

# SAN MATEO

## Jesucristupita guelgashgan

Mateoga Jesucristupa discipulun car paywanmi purergan yachashgancunata wiyar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discipulun manarä carmi Roma nacionpä impuestuta obrargan. Mateupita masta musyanayquipä liyinqi San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo guelgargan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tantyasinanpämi. Saynöpis Mateo tantyasergeran Jesucristupa wilacuynin pi-may runacunapäpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpäpis munayyog cashganta (8.1-9.38), cay pasaman cutimunapä cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachasicuycunapis cay librucho caycanmi.

---

### Jesucristupa unay castancuna cashgan (Lucas 3.23-38)

**1** <sup>1</sup> Jesucristo rey David castapita aywaragmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita aywarag. Saymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cayargan:

<sup>2</sup> Abrahampa surinmi cargan Isaac. Isaacpa surinmi cargan Jacob.

Jacobpa surinmi cargan Judá y waquin wauguincunapis.

<sup>3</sup> Judäpa surincunami cayargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa surinmi cargan Esrom. Esrompa surinmi cargan Aram.

<sup>4</sup> Arampa surinmi cargan Aminadab. Aminadabpa surinmi cargan Naasón.

Naasonpa surinmi cargan Salmón.

<sup>5</sup> Salmonpa surinmi cargan Booz. Boozpa mamanmi cargan Rahab.

Boozpa surinmi cargan Obed.

Obedpa mamanmi cargan Rut.

Obedpa surinmi cargan Isaí.

<sup>6</sup> Isaípa surinmi cargan rey David. Rey Davidpa surinmi cargan Salomón.

Salomón yurergeran Uriaspa viüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa surinmi cargan Roboam. Roboampa surinmi cargan Abías.

Abiaspa surinmi cargan Asa.

<sup>8</sup> Asapa surinmi cargan Josafat. Josafatpa surinmi cargan Joram. Jorampa surinmi cargan Uzías.

- <sup>9</sup> Uziaspa surinmi cargan Jotam.  
Jotampa surinmi cargan Acaz.  
Acazpa surinmi cargan Ezequías.
- <sup>10</sup> Ezequiaspa surinmi cargan  
Manasés.  
Manasespa surinmi cargan Amón.  
Amonpa surinmi cargan Josías.
- <sup>11</sup> Josiaspa surinmi cargan Jeconías y  
waquin wauguincunapis.  
Jeconías cawanan wisanmi Israel  
runacunata Babilonia  
soldäducuna prësu sarircur  
apayargan Babilonia nacionman.
- <sup>12</sup> Saychönami Jeconiaspa surin  
Salatiel yureran.  
Salatielpa surinmi cargan  
Zorobabel.
- <sup>13</sup> Zorobabelpa surinmi cargan Abiud.  
Abiudpa surinmi cargan Eliaquim.  
Eliaquimpa surinmi cargan Azor.
- <sup>14</sup> Azorpa surinmi cargan Sadoc.  
Sadocpa surinmi cargan Aquim.  
Aquimpa surinmi cargan Eliud.
- <sup>15</sup> Eliudpa surinmi cargan Eleazar.  
Eleazarpa surinmi cargan Matán.  
Matanpa surinmi cargan Jacob.
- <sup>16</sup> Jacobpa surinmi cargan Mariapa  
runan José.  
Mariapa wawanmi cargan Jesús.  
Paymi cargan Tayta Dios  
cachamushgan salvamagninsi.
- <sup>17</sup> Saymi Abraham cawashgan wisanpita  
David yurishganyag chunca chuscu (14)  
generación cargan.<sup>a</sup> Saynölami David  
cawashgan wisanpita Israel runacunata  
Babiloniaman apayashgan wisanyag  
chunca chuscu (14) generación cargan.  
Saynölami Babiloniaman apayashgan  
wisanpita Jesucristo yurishganyag chunca  
chuscu (14) generación cargan.

### Jesucristo yurishgan

(Lucas 2.1-7)

<sup>18</sup> Jesucristo caynömi yureran.  
Mariawan tänanpä José parlacush  
caycarpis paywan manami  
punorganräsu. Sayno caycaptinpis  
María gueshyag ricacorgan Santu  
Espiritupa munayninwanmi. <sup>19</sup>Gueshyag  
ricacuptinpis Josëga ali runa car  
manami munargansu runacuna Mariata  
jamuränanta. Saymi mana quejacuylapa  
cachariyta yarpargan. <sup>20</sup>Cacharinanpä  
yarpachacuycaptinmi Tayta Diosninsipa  
angilnin Josëta sueñuynincho nergan:  
“Rey Davidpa castan José, Mariaga  
manami pi runawanpis punushgasu  
gueshyag ricacunanpä, sinöga Santu  
Espiritupa munayninwanmi gueshyag  
ricacush. Sayno caycaptenga mana  
rabiacyulapa warmiquipä Mariata  
shuntacuy. <sup>21</sup>Olgu wamratami María  
gueshyaconga. Runacuna  
jusalicushgancunata perdonar  
salvananpä captinmi say wamrapa jutin  
canga Jesús.”<sup>b</sup> Sayno nirmi Josëta  
sueñuynincho ángil parlapargan.

<sup>22</sup>Jesús yurinanpämi Tayta  
Diosninsipa profëtan guelgargan:

<sup>23</sup> “Juc doncella jipashmi gueshyag  
ricacur olgu wamrata  
gueshyaconga.

Say wamrapämi niyanga ‘Emanuel’  
cashganta.”<sup>c</sup>

(Emanuel ninanga caycan “Tayta  
Diosninsi nogansiwanmi caycan”  
ninanmi.)

<sup>24</sup>Sayno niptinmi José  
punuycashganpita riccharcamur Tayta  
Diosninsipa angilnin nishgannöla

**a 1.17** Juc generacionga runa yurishganpita surin yurishganyagmi caycan. Saypita más juc generacionna caycan say surinpa surin yurishganyag. Saymi juc generación caycan papänin yurishganpita surin yurishganyag, ayca watayog captinpis. **b 1.21** “Jesús” ninanga “Runacunata salvar” ninanmi. **c 1.23** Isaías 7.14.

Mariata shuntacorgan warminpä.  
<sup>25</sup>Isanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganräsu wawan yurishganyag. Mariapa wawan yuriyauptinmi jutinta José churapargan Jesús jutin cananpä.

**Goyllarcunata estudiag  
 runacuna Jesucristuta  
 adoranapä Belenman  
 chäyashgan**

**2** <sup>1</sup>Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yureran. Yuriyauptinmi inti jegamunan cag lädupita goyllar estudiag runacuna Jerusalemman chaycur tapucuyargan: <sup>2</sup>“¿Maychötä Israel runacunapa mandagnin rey cananpä yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa goyllarnin jegamogtami ricayashcä. Saymi payta adorag shayämushcä.”

<sup>3</sup>Rey cananpä wamra yurishganta wiyaycurmi rey Herodes fiyupa rabiar yarpachacorgan imanöpapis say wamrata wanusinapä. Saymi Jerusalemcho tag runacuna segaypa mansacäyargan cayno yarpäyashpan: “Cananga ñimatarä ruranga Herodes?”

<sup>4</sup>Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés guelgashganta yachasegcunata gayaycasir taporgan: “¿Maychötä Tayta Dios cachamunanpä cag Cristo yurinanpä caycan?” nir.

<sup>5</sup>Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpämi guelgaraycan, taytay. Saycho yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

<sup>6</sup> ‘Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapä.  
 Saychömi yurenga Judea provinciacho jatusag

marcacunapita tacshala caserío captinpis.’”<sup>d</sup>

<sup>7</sup>Sayta wiyaycurmi Herodes pacaylapa gayasergan goyllar estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi taporgan say goyllarta imaypitana ricayashgantapis.

<sup>8</sup>Imaypita-pasa ricayashgantapis wilayaptinmi Herodes nergan: “Belenman aywaycur say wamrata ashiyämuy. Tariycorga wilayämanqui nogapis adorag aywanäpä.”

<sup>9</sup>Sayno niptinmi goyllar estudiag runacuna aywayargan.

Aywaycäyaptinna say ricayashgan goyllarpis paycunapa puntanta aywargan wamra caycashgan cag wayiman chäyashganyag.

Chaycuyaptinna say pushag goyllar ichicuyorgan wayi janan ciëlucho.

<sup>10</sup>Saycho ichicuycogta ricarmi goyllar estudiagcuna fiyupa cushicuyargan.

<sup>11</sup>Saymi say wayiman yaucuyashpanna tariyargan Jesusta y maman Mariatapis.

Jesusta ricaycurmi puntanman gongurpacuycuyashpan payta adorayargan. Nircurnami garayänanpä apayashgan gorita, inciensuta y mirra nishgan perfümitapis churapayargan.

<sup>12</sup>Cuticuyänanpä caycäyaptinnami paycunata Tayta Diosninsi sueñuynincho parlalargan Herodes cagman manana cutiyänanpä. Sayno parlalaptinmi juc nänipana marcanman cuticuyargan.

**Egipto nacionman ñiñu  
 Jesusta José gueshpishgan**

<sup>13</sup>Goyllar estudiag runacuna marcanman cutisquiyaptinnami Josëta sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin wilargan: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanusinapä ashisenga. Mana wanusinapä mamantinta Jesusta

**d** 2.6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2.

Egipto nacionman gueshpiy. Saychöna tanqui cutimunayquipä wilashgäyag.”

<sup>14</sup>Sayno niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra pasa manarä waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan. <sup>15</sup>Saychömi paycuna täyargan Herodes wanushganyag. Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsi tantyaserghan wilacognin profëtata guelghananpä: “Wamrä captinmi Egiptupita gayamushcä.”<sup>e</sup>

**Belencho wamracunata  
wanusiyashgan**

<sup>16</sup>Goyllarta estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Saymi Jesusta wanusiyta munar soldäduncunata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanusiyänanpä. Goyllarta estudiag runacuna imaypita-pasa goyllarta ricashganta wilapash captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ishcaj watayogna cashganta. Saymi wamracunata wanusiyargan sayrä yurish caycagcunapita ishcaj watayogyag. <sup>17</sup>Sayno päsapinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashganno cumplergan. Paymi cayno guelgargan:

<sup>18</sup>“Ramá nishgan marcachömi  
pï-maypis laquicuyashpan  
segaypa wagaycäyan.

Wawancuna wanuyuptinmi  
shogayaptinpi mana chawaypa  
Raquel wagaycan.”<sup>f</sup>

**Egiptupita ñiñu Jesusta  
cutisimushgan**

<sup>19</sup>Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Saymi sueñuynincho Tayta

Diosninsipa angilnin Josëta nergan:

<sup>20</sup>“Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanusiyta munagcuna wanuyashganami.”

<sup>21</sup>Ängil sayno niptinmi jinan höra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur. <sup>22</sup>Cutiycarnami José musyargan Judea provinciacho rey Herodispa trucan surin Arquelao mandag caycashganta. Sayta musyarmi José mansarergan Judeaman cutiyta. Sayno mansariptinmi sueñuynincho Tayta Diosninsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpä. <sup>23</sup>Galilea provinciaman charnami Nazaret marcaman aywargan saycho tänanpä. Saycho tänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa profëtancuna cayno guelgayargan: “Runacuna niyanga Nazaret runa cashgantami.”

**Juan Bautista wilacushgan**

(*Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9,  
15-17; Juan 1.19-28*)

**3** <sup>1</sup>Jesús wilacuyta manarä galaycuptinmi Juan Bautista Tayta Diosninsipa wilacuynta wilacur galaycorgan. Judea provinciacho caycag sunyag pasapa puriptinmi runacuna sayman aywayargan wilacushganta wiyayänanpä. <sup>2</sup>Chäyaptinmi pay wilapargan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga jusalicucunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay.”

<sup>3</sup>Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías paypita cayno guelgargan:

“Sunyag jircachömi juc runa  
gayacuyta wilacongä:

‘Mandag runa shamuptin  
chasquicunayquipä nänita pisar  
puestucuyashgayquino

jusalicucunata cacharir  
puestucuyay Tayta Diosninsi  
shamuptin

chasquicuyänayquipä'” nir.<sup>g</sup>

<sup>4</sup>Juan Bautistapa mödanan cargan  
camëllupa milwalanpita awashmi.  
Wachcunpis cargan camëllo garapita  
rushami.<sup>h</sup> Chucluscunata y tinyagpa  
mishqinta micularmi pay purerган.

<sup>5</sup>Wilacur puriyacashganta wiyarmi  
Jerusalenpita y Judea provinciacho cag  
may-say marcacunapitapis asca runacuna  
Juan cashgan cagman aywayargan  
wilacushganta wiyayänanpä. <sup>6</sup>Juan  
wilacushganta chasquicurmi say runacuna  
tanyacuyargan jusayog cayashganta.  
Saymi Tayta Diosta perdonta  
manacuyaptin Jordán mayucho paycunata  
Juan bautizargan.

<sup>7</sup>Sayman asca fariseo y saduceo  
runacuna bautizacuyänanpä shamogta  
ricarmi Juan Bautista nergan: “iCulebra  
casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna  
yarpaycayanqui jusayog captiquipis  
Tayta Diosninsi infiernuman mana  
gaycuyäshunayquipä cashganta? <sup>8</sup>Tayta  
Diosninsi infiernuman mana  
gaycuyäshunayquipäga jusalicucunata  
cacharir pay munashgannöna cawayay.  
<sup>9</sup>Ama yarpayaysu Abrahampa castan  
cayashgalayquipita Tayta Diosninsi  
salvayäshunayquipä cashganta. Tayta  
Dios munarga cay rumicunatapis  
Abrahampa castanman ticraserinmanmi.

<sup>10</sup>“Mana ali wayog jachacunata  
chaquipita muturir ninaman  
gaycushgansinömi Tayta Diosninsega  
jusalicogcunata infiernuman  
gaycunanpä listuna caycan. <sup>11</sup>Nogaga  
yaculawanmi gamcunata bautizä  
jusalicuyta cacharir Tayta Dios  
munashganno cawayänayquipä. Tayta

Diosninsi cachamushgan Cristumi  
isanga munayyog caycan Santu  
Espirituwan y ninawanpis  
bautizayäshunayquipä. Nogaga manami  
payno munayyogsu caycä. <sup>12</sup>Payga  
jurquëtan aptashmi caycan trüguta  
wayrananpä. Nircurmi trigu cagta  
churanga wayinman. Y punshan cagtana  
gayconga imaypis mana ueg ninaman  
saycho rupanänpä.”

#### **Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan**

(*Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22*)

<sup>13</sup>Jesuspis Galilea provinciapitami  
aywargan Jordán mayuman  
bautizacunanpä. <sup>14</sup>Sayman chaptinmi  
paytaga Juan bautizayta munargansu:  
“Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo  
caycaptiquega ¿imanöpatä gamta  
bautizäman? Bautizanäpa trucanga  
nogatacher antes  
bautizaycalämanquimanga” nishpan.

<sup>15</sup>Sayno niptinmi Jesús nergan:  
“Imano captinpis bautizaycalämay.  
Bautizamänayquitami Tayta Diosninsi  
munan.”

Sayno niptinmi Juan bautizargan.  
<sup>16</sup>Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan  
ciëlo quichacascamuptin Santu Espiritu  
palomano payman uraycämogta.  
<sup>17</sup>Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta  
Dios cayno nimushgan: “Payga cuyay  
surëmi caycan. Noga munashgäno  
lapanta ruraptinmi cushish caycä.”

#### **Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan**

(*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*)

**4** <sup>1</sup>Saypitanami Jesusta Santu Espiritu  
pushargan sunyag jircaman Satanás  
jusalicasiyta camananpä. <sup>2</sup>Saychömi

**g 3.3 Isaías 40.3. h 3.4** Tayta Diosninsipa profëtan Eliaspis sayno mödanata jaticorgan  
(2 Reyes 1.8).

chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Saypitanami Jesusta wanunaypará micanay saricucyorgan.

<sup>3</sup>Sayno micanaycaptinmi Satanás yuripaycur nergan: “Diospa surin caycarga micunayquipä cay rumicunata tantaman ticrasiy, ari.”

<sup>4</sup>Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi nican:

‘Manami micuyta micularsu  
runacuna cawayan,  
sinöga Tayta Dios nishgancunata  
cäsucuyashpanpis  
cawayanmi.’”<sup>i</sup>

<sup>5</sup>Saypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacascasergan Jerusalén templo janancho. <sup>6</sup>Saychönami payta nergan: “Diospa surin carga caypita pampaman saltarpuy. Diospa palabranchoäga caynömi guelgaraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Dios  
cachamonga maycho  
captiquipis cuidashunayquipä.  
Paycunami sariyëshunqui  
pampaman jegaptiqui ni  
chaquilayquitapis  
rumicunaman mana  
tacacunayquipä.’”<sup>j</sup>

<sup>7</sup>Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabranchoäga caynömi nican:

‘Tayta Diosta ama obligaysu  
quiquiqui munashgayquita  
rurasinayquipä.’”<sup>k</sup>

<sup>8</sup>Saypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacascasergan. Saypitanami ricasergan may-say nacioncunata y say nacioncunacho cag riquëzacunatapis. <sup>9</sup>Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y saycho cag riquëzacunatami goycushayqui.”

<sup>10</sup>Sayno niptinmi Jesús nergan: “iWiticuy, Satanás! Tayta Diospa palabranchoäga caynömi nican:

‘Tayta Dioslatami adoranayqui  
y pay japalantami sirvinayqui.’”<sup>l</sup>

<sup>11</sup>Sayno niptinmi Satanás aywacorgan. Saypitami angilcunapis sayman chäyorgan Jesusta yanapäyanpä.

**Galileacho Jesucristo ali  
wilacuyta wilacur  
galaycushgan**

(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)

<sup>12</sup>Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinnami Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan. <sup>13</sup>Saypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Capernaum marcamma aywargan saycho tänanpä. Say marcaga corgan Galilea gocha cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalipa castan runacuna täyashgan cagcho. <sup>14</sup>Jesús saycho tänanpä captinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías cayno guelgargan:

<sup>15</sup>“Galilea gochapa naupancunacho  
tag mana Israel runacuna,  
Jordán mayupa wac simpancho tag  
runacuna,  
y Zabulonpa y Neftalipa castan  
runacunapis,  
lapayqui wiyayamay.

<sup>16</sup>Sacäpachusno lutan ruraycho cawag  
runacunami Tayta Diosninsipa  
wilacuynta wiyayash.  
Tayta Dios nishganta mana  
cäsucogcunapämi inti  
asicuyashganno Tayta  
Diosninsipa wilacuynin  
chash.”<sup>m</sup>

<sup>17</sup>Isaías guelgashganno Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacur galaycorgan:

“Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapá cag tiempo chámushganami. Sayno captenga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay” nir.

**Discípulun cananpä chuscu  
runacunata Jesucristo  
gayashgan**

(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

<sup>18</sup>Saypita Galilea gocha kuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca runacuna redninta yacuman mashtaycäyagta. Paycunami cayargan Simonwan wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro.

<sup>19</sup>Paycunatami Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun. Gamcunata yachasishayqui pescäduta sariyänayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapäyänayquipä.”

<sup>20</sup>Sayno niptinmi redninta cachariycuyashpan jucla Jesuswan aywayargan.

<sup>21</sup>Saypita más wacläpa aywaycäyashganchönami ricargan Santiagutawan Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata shilpaycäyargan. Paycunatapis discípulun cananpämi Jesús gayargan. <sup>22</sup>Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywayargan taytanta büquicho cachaycur.

**Asca runacunata Jesucristo  
aliyäsishgan**

(*Lucas 6.17-19*)

<sup>23</sup>Saypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachasishpan.

Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyäsergan. <sup>24</sup>Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyäsishgan musyacargan. Saymi paycunapis Jesús cagman apayargan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, supay nacasishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticucunatapis. Say gueshyagcunata lapantami Jesús aliyäsergan.

<sup>25</sup>Saysica runacunami Jesusta gatiräyargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac simpuncunapitapis.

**Cushish cawanansipä  
Jesucristo yachasishgan**

(*Lucas 6.20-23*)

**5** <sup>1,2</sup>Saypita juc junagnami asca runacunata ricar jircanninman Jesús discípuluncunawan wisargan saypita yachasimunanpä. Saycho jamaycurmi Jesús yachasergan:<sup>2</sup>

<sup>3</sup>“Cushishmi cawayanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

<sup>4</sup>“Cushishmi cawayanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi tantyasenga mana laquicuyänanpä.

<sup>5</sup>“Cushishmi cawayanga mana yachag-tucuyupa runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog pasata Tayta Diosninsipita herenciata chasquiyangapä.

<sup>6</sup>“Cushishmi cawayanga micanaypanörä y yacunaaypanörä Tayta Diosninsi munashganno cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi imaypis yanapangapä.

---

**n 5.1,2** Runacunata lömacho Jesucristo yachasishgan guelgaraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushashganyagmi.

<sup>7</sup>“Cushishmi cawayanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi cuyapangapä.

<sup>8</sup>“Cushishmi cawayanga mana jusalicuyäpa Tayta Dios munashganno cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosninsipa naupanman chäyangapä.

<sup>9</sup>“Cushishmi cawayanga runa mayinta amistasegcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapä.

<sup>10</sup>“Cushishmi cawayanga Tayta Diosninsi munashganno cawayashganpita chiquish cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

<sup>11</sup>“Nogata chasquicayämashgayquipita runacuna ashliyëshuptiqui, chiquiyëshuptiqui y lulacur imaycatapis jitapäyëshuptiqui ama laquicuyaysu. <sup>12</sup>Sayno nacayashgayquipitami Tayta Diosninsi premiuta gloriacho puestupäyëshunquipä. Gamcunatanömi Tayta Diosninsipa unay profëtancunatapis nacasiyargan. Sayno caycaptenga imano nacarpis cushicuyay.

**Cachino y acsino canansipä  
Jesucristo yachasishgan**  
(*Marcos 9.50; Lucas 14.34-35*)

<sup>13</sup>“Gamcuna cay pasacho cachinömi caycäyanqui. Cachi sulur rumilan quëdaptin manami imapäpis välinisu. Say mana välegta jitariptin pï-maypis jaracunmi.

<sup>14</sup>“Saynöpis acsinömi cay pasacho caycäyanqui. Sayno caycaptenga alayrinnincho marca cashganno gamcunapis runacuna ricacuyëshunayquipä shumag cawayay.

<sup>15</sup>Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho

lapanta asicyapänanpä. <sup>16</sup>Runacuna sacaypa ricayänanpä acsi rataraycashganno gamcunapis runacuna ricacuyëshunayquipä Tayta Dios munashganno cawayay. Sayno cawayashgayquita ricacurmi paycunapis tanyacuyanga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänanpä.

**Moisés y profëtacuna  
guelgayashgannöla lapanpis  
päsanänpä Jesucristo nishgan**

<sup>17</sup>“Ama yarpäyaysu Moisés guelgashgan leycunata y profëtacuna guelgayashgancunata manacagman churanäpä shamushgäta. Saypa trucanga shamushcä say guelgaraycashganta runacuna imanöpa cumplinänpä cashganta tantyasinäpämi. <sup>18</sup>Ciëluwan cay pasa manarä ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtancuna guelgayashgancunapis lapan cumplengapä. <sup>19</sup>Sayno caycaptenga pipis say guelgayashgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunänpä yachaserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashmi canga. Say guelgayashgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunänpä yachasirmi isanga Tayta Diospa naupancho aliman churash canga. <sup>20</sup>Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipa palabran nishganno cawayay. Fariseo runacunano y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacunano janan shongula cumpleg-tucorga gamcunapis manami Tayta Diosninsipa naupanman imaypis chäyanquipäsu.

**Runa mayinsiwan ali  
cawanansipä Jesucristo  
yachasishgan**

<sup>21</sup>“Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta:



‘Runa mayiquita ama wanusinquisu.

Runa mayinta wanuseg cäga  
juzgashmi cangapä.<sup>22</sup>

<sup>22</sup>Sayno niptinpis noga caynömi në:  
Manami runa mayinta wanuseg  
caglatasu Tayta Diosninsi juzganga,  
sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis,  
runa mayinta ashleg cagtapis y runa  
mayinta manacagman churag cagtapis  
Tayta Diosninsi juzgar infiernumanmi  
gaycongapä.

<sup>23,24</sup>“Sayno caycaptenga Tayta  
Diosninsipä ofrendata altarman aparpi  
runa mayiquiwan resientisinacush  
cashgayquita yarpar ofrendayquita  
saycho cachaycur aywanqui  
resientisinacuyashgayquiwan  
amistanayquipä. Nircurrä ofrendata  
Tayta Diosninsipä entreganqui.

<sup>25</sup>“Saynöpis jaganta mana pägaptiqui  
quejacushuptiquega autoridäman  
manarä char arreglayay. Mana  
arreglaptiquega juezmanmi  
apasishunquipä. Jueznami  
wardiacunawan carcilman  
wichgasishunquipä. <sup>26</sup>Saypitaga  
manami yarguyanquipäsu lapan jagan  
cashgayquita manarä pägapacorga.

**Adulteriucho mana  
canansipä Jesucristo  
yachasishgan**

<sup>27</sup>“Gamcuna musyayanquimi Moisés  
guelgashgancho cayno nishganta: ‘Ama  
adulteriucho cayanquisu.’<sup>o</sup> <sup>28</sup>Sayno  
niptinpis noga caynömi në:  
Yarpaylayquichöpis juc warmita  
munaparga maynami adulteriucho  
cagno cayanqui.

<sup>29</sup>“Sayno captenga warmita ricar  
munaparga nawiquita jorgurir  
jitariycuy, derëcha cag nawiqui

captinpis. Infiernuman gaycush  
canayquipa trucanga más alimi canman  
wisculapis gloriaman chaptiqui.

<sup>30</sup>Saynöla munapashgayqui warmita  
yataparga maquiquita cusurir jitariycuy,  
derëcha cag maquiqui captinpis.  
Infiernuman gaycush canayquipa  
trucanga más alimi canman juc  
maquiyoglapis gloriaman chaptiqui.

**Majansipita mana  
raqaicänansipä Jesucristo  
yachasishgan**

(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12;  
Lucas 16.18)

<sup>31</sup>“Gamcuna musyayanquimi Moisés  
guelgashgan leycunacho cayno  
nishganta:

‘Pipis warminwan raquicar imarga  
papilta firmapäsun  
raqaicashgan musyacänanpä.’<sup>p</sup>

<sup>32</sup>Sayno niptinpis noga caynömi në:  
Pipis warminpita ama raquicäsunsu.  
Mana jarucuycaptinpis raquicarga  
jusayogmi cayan warmin juc runawan  
tar adulteriucho cananpä. Saynölämi  
raqaicash warmiwan tag runapis  
adulteriucho cayan.

**Mana juranansipä Jesucristo  
yachasishgan**

<sup>33</sup>“Saynöpis gamcuna musyayanquimi  
Moisés guelgashgan leycunacho cayno  
nishganta:

‘Imatapis ruranayquipä  
jurashpayquega mana  
gongaylapa cumplinqui.’<sup>q</sup>

<sup>34,35</sup>Sayno niptinpis noga caynömi në:  
Imaypis ama juraysu ‘Por Dios’ nirpis, ni  
‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por ciëlo’ nirpis  
ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay pasaga  
Tayta Diosninsipa chaquin

ñ 5.21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17. o 5.27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18.  
p 5.31 Deuteronomio 24.1. q 5.33 Números 30.2.

jarurácunanmi caycan. Ciëloga Tayta Diosninsipa trönnunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Saymi 'Por la tierra' o 'Por ciëlo' o 'Por Jerusalén' nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui.  
<sup>36</sup>Waquinnami: 'Por mi cabëza' r nishpan jurayan. Ni saynöpis ama jurayaysu. Tayta Diosnilansimi munayyog caycan agsayquita yanaman y yuragman ticrasinanpäpis. Saymi 'Por mi cabëza' nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui. <sup>37</sup>Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana aunerga ama auninquisu. Jurayparä auniparga jusalicucyanquimi.

**Chiquimashgapis mana  
rabiapänansipä Jesucristo  
yachashigang  
(Lucas 6.29-30)**

<sup>38</sup>"Musyanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:  
 'Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgusun.  
 Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgusun.'<sup>s</sup>  
<sup>39</sup>Sayno niptinpis noga caynömi në: Chiquishuptiquipis ama nanaparaysu. Lagyayäshuptiquipis jucag cärayquita camapäyanqui. <sup>40</sup>Pipis demandacushushpayqui chompayquita guechuyäshuptiquega punchuyquitapis cachapariycuanqui. <sup>41</sup>Guepinta media lëwayag apapänayquipä obligashuptiquega juc lëwayagpis apaparinqui. <sup>42</sup>Imatapis 'Garaycalämay' nir manacushuptiquega garaycunqui. Saynöla imatapis 'Manaycalämay' nir manacushuptiquega manaycunqui.

**Chiquimagninsita  
cuyanansipä Jesucristo  
yachashigang  
(Lucas 6.27-28, 32-36)**

<sup>43</sup>"Saynöpis musyayanquimi runacuna cayno niyashganta:  
 'Cuyanacuyashgayquiwanga cuyanacuanqui. Chiquishogniquitaga chiquiyanqui.'<sup>t</sup> <sup>44</sup>Sayno niyaptinpis noga caynömi në:  
 Chiquishogniquicunata cuyayanqui. Contrayqui ali cawayänanpäpis Tayta Diosninsita manacuanqui. <sup>45</sup>Tayta Diosninsega ali runacunapä y mana ali runacunapäpis intita jegasimunmi. Saynölami ali runacunapä y mana ali runacunapäpis tamyasimun. Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi caycäyanqui.  
<sup>46</sup>Cuyanacuyashgalayquiwan cuyanacorga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacuyashgalanwanga cuyanacuyanmi. <sup>47</sup>Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis saynölaga cawayanmi. <sup>48</sup>Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog cayay.

**Pitapis mana wilapaylapa  
muchogcunata yanapänansipä  
Jesucristo yachashigang**

**6** <sup>1</sup>"Runa mayiquita yanaparga alabash cayänalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Sayno cayaptiquega Tayta Diosninsi manami ima premiutapis goyashunquipäsu.

---

r 5.36 Unay Israel runacuna: "Por mi cabëza" nir jurashganga cargan nogansi: "Por mi vida" nir jurashgansinömi. s 5.38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21.  
 t 5.43 Levítico 19.18.

<sup>2</sup>“Muchogcunata yanapashpayquega say yanapashgayquita ama sumäsiyaysu waquin runacunanoğa. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pï-maypis musyayänanpämi cornëtata tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis wilacuyan. Sayno cayaptinmi runacuna alabayashgalanna premiun canga. <sup>3</sup>Muchogcunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquisu. <sup>4</sup>Pitapis mana wilapaypa muchogcunata yanapaptiquega Tayta Diosninsi mani premiuta goshunquipä.

**Tayta Diosta manacunansipä  
Jesucristo yachashghan**  
(Lucas 11.2-4)

<sup>5</sup>“Runacuna ricayänalanpämi waquin runacunaga yachag-tucuyashpan may höra Tayta Diosta manacuyan sinagogacunacho y cällicunachöpis. Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Paycunapäga runacuna alabayashgalannami premiun canga. <sup>6</sup>Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricayäshunayquipä wayiquiman yaycuycur Tayta Diosta manacuyay. Tayta Diosla wiyashunayquipä manacuyaptiquega paymi premiuta goyashunquipä.

<sup>7,8</sup>“Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir say palabralawanmi manacuyan. Sayno manacuyan saynöparä Tayta Diosninsi wiyananpä cashganta yarpami. Gamcunaga ama sayno manacuyaysu. Manarä manacuyaptiquipis Tayta Diosninsega imata nistaycäyashgayquitapis maynami musyaycan. <sup>9</sup>Gamcunaga Tayta Diosta cayno manacuyanqui:

Gloriacho caycag Tayta Dios,  
pï-maytapis tantyaycasilay  
respitaycuyäshunayquipä.

<sup>10</sup> Lapan runacuna gam  
munashgayquino  
cawaycuyäläsun.

Gloriacho munashgayquita  
rurayashganno cay pasachöpis  
munashgayquita  
ruracaycuyäläsun.

<sup>11</sup> Micuyänapä micuynë ama  
pishiyculäsunsu, Taytay.

<sup>12</sup> Chiquimagnëcunata nogacuna  
perdonayashgäno  
jusalicuyashgäcunatapis  
perdonaycayälämay.

<sup>13</sup> Jusalicasyämayta Satanäs  
munaptinpis sapaycayälämay,  
Taytay.

Saynöpis yanapaycayälämay mana  
jusalicuyä imaypis  
cawayänapä.

[Lapanpäpis munayyog captiquimi  
gampa maquiquicho imaycapis  
caycan, Taytay.

Saymi imayyagpis alabash  
canquipä.] Amén.

<sup>14</sup>“Runa mayiquita  
perdonayaptiquega Tayta Diosninsi  
gamcunatapis perdonayäshunayquipämi.

<sup>15</sup>Runa mayiquita mana  
perdonayaptiquega Tayta Diosninsi  
manami gamcunatapis  
jusalicuyashgayquita  
perdonayäshunaypäsü.

**Imano ayunanansipäpis  
Jesucristo yachashghan**

<sup>16</sup>“Tayta Diosta manacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunanoğa cayaysu. Paycunaga ayunaycayashganta runacuna tantyaycuyänanpämi aywapacashga puriyan. Sayno ayunaycashganta ricar runacuna alabayashgalannami premiun canga. <sup>17</sup>Gamcuna ayunayashpayquega pipis mana tantyananpä cärayquita shumag maylacur umayquitapis nagsacurcur ayunayay. <sup>18</sup>Sayno rurayaptiquega runacuna manami musyayangasu ayunaycayashgayquita.

Ayunaycäyashgayquita runacuna mana musyaptinpi Tayta Diosninsi musyaycanmi. Saymi paypita premiuta chasquiyanquipä.

**Rícuayaylapä mana  
yarpachacunansipä  
Jesucristo yachasishgan**

<sup>19</sup>“Rícu canalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Cay pasachöga riquëzayquita puyupis ushanmi, ismupis ushacanmi y runapis suwanmi.

<sup>20</sup>Cay pasacho ricu cayänalayquipä yarpachacuyänayquipa trucanga yarpachacuyay muchogcunata yanapâyänayquipä. Sayno cawarga gloriacho riquëzayquita churacognömi caycäyanqui. Gloriachöga manami puyupis ushangasu, ni ismongasu ni runapis suwangasu. <sup>21</sup>Rícu canalayquipä yarpachacorga manami Tayta Dios munashganno cawayänayquipä yarpachacucäyanquisu.

<sup>22</sup>“Cay nishgäcunata tanyacur cäsucuyashpayquega Tayta Dios munashgannömi cawaycäyanqui.

<sup>23</sup>Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycäyanqui. Sayno carmi jusalicucyashgayquitapis tanyayanquisu.

<sup>24</sup>“Manami pipis ishca y patrona sirvinmansu. Ishca y patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucogasu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangasu. Saynölami ricu canalapä yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ nicarpis pay munashganno cawayta camäpacuyansu.

**Tayta Diosman imaypis  
yäracunansipä Jesucristo  
yachasishgan  
(Lucas 12.22-34)**

<sup>25</sup>“Sayno caycaptenga ama yarpachacuyaysu: ‘¿Imatarä

micucushä? ¿Imatarä upucushä? ¿Imatarä jaticucushä?’ niyashpayqui. Micuyninsi captinpi y mödanansi captinpi manami saylachösu ali cawayta tarinsi. <sup>26</sup>Shumag tanyacuyay pishgucuna imano cawayashgantapis. Paycunaga manami murucuyansu, ni cosechayansu ni pirwacuyansu. Sayno cayaptinpi Tayta Diosninsimi micuyta puestupan. Tayta Diosninsipäga say pishgucunapitapis gamcuna masmi väliyanqui.

<sup>27</sup>“Mayjina yarpachacurpis ¿pirä winarcunman tamänunpita juc cucush maslatapis? <sup>28</sup>Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui ali mödanayog cayänalayquipäga? Tanyacuyay waytacuna imano cuyaylapä tuctuyashgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana puscacuyarpis cuyaylapämi ricacuyan. <sup>29</sup>Say waytacuna cuyaylapä cayashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan mödanancunapis cuyaylapä cashgasu. <sup>30</sup>Saquiptin rupasish cananpä captinpi Tayta Diosninsega alimi guewacunata winasin. Yäracuyiniyag runacuna, waytacunatapis cuyaylapäta tuctuycäserga ¿manasurä gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapâyäshunqui mödanayquita tariyanayquipä?

<sup>31</sup>“Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu: ‘¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ niyashpayqui.

<sup>32</sup>Saynöga laquicuyan Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunano laquicuyaysu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosninsega musyaycanmi. <sup>33</sup>Nistashgayquicunapä yarpachacuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä imaypis yarpachacuyay. Pay munashganno cawayaptiquega imata nistâyashgayquitapis

puestupäyashunquipämi. <sup>34</sup>Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu waray junagpäga. Tayta Dios canan junag yanapähushgayquinölämi waray junagpis yanapäyashunquipä.

**Runa mayinsita mana  
jamuränansipä Jesucristo  
yäsishgan**

*(Lucas 6.37-38, 41-42)*

**7** <sup>1</sup>“Tayta Dios mana juzgayashunayquipä runa mayiquita ama jamuräyaysu. <sup>2</sup>Runa mayiquita jamurar washanta rimayashgayquipitami Tayta Diosninsi gamcunatapis juzgayashunquipä. <sup>3</sup>Quiquiquicunapa nawiquicunacho jatuncaray ganra jatiraycaptenga imanirtä runa mayiquicunapa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapayanqui? <sup>4</sup>Nawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga imanöparä runa mayiquita: ‘Nawiquicho ichicnayla ganra caycagta jorgapähayqui’ niyanquiman? <sup>5</sup>Ilshcay cära runacuna! Puntataga jorguyay nawiquicunacho ganra caycagtarä. Sayrämi ricayanquipä runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupäyanayquipä.”

<sup>6</sup>“Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilapaptiqui mana chasquicuyäshuptiquega ama wilapaysu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega gori sortijata cuchi jarucunalanpä jitapaycognömi caycayanqui. Saynölami wilapar exigiptiquega rabiacongapä.

**Tayta Diosta manacunansipä  
Jesucristo yachasishgan**

*(Lucas 11.9-13)*

<sup>7,8</sup>“Imaypis Tayta Diosta manacuyay. Imata nistarpis ruwacuyay. Puncuta tacacognöpis payta gayacuyay. Tayta Diosta

manacogcunaga manacuyashganta chasquianmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tariyanmi. Puncuta tacacogno gayacogtaga Tayta Dios wiyanmi.

<sup>9</sup>“Maygayquicunatapis wamrayquicuna tantata manacuyäshuptiqui ñrumita aptaparcuyanquimansurä? <sup>10</sup>Saynöla pescäduta manacuyäshuptiquipis ñculebrata janchaparcuyanquimansurä? <sup>11</sup>Mayjina fiyu carpis ñmanacu wamrayquicunata ali caglata aptapayanqui? Saynölami Tayta Diosninsita manacuyaptiquega ali cagcunata puestupäyashunquipä.

<sup>12</sup>“Runa mayiqui ali ricayashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricayay. Sayno ali ricanacur cawanansipämi Moisés guelgashgancho y profëtacuna guelgayashganchöpis nican.

**Gloriaman yalcuna puncu  
quichqui cashganpita  
Jesucristo yachasishgan**

*(Lucas 13.24)*

<sup>13,14</sup>“Infiernuman aywag puncupis nänipis anchumi caycan. Ascagni say puncupa yalcuycäyan. Gloriaman aywanapä cagmi isanga puncupis nänipis llanula caycan. Walcaglami say puncupa yalcuycäyan. Sayno caycaptenga imanöpapis quichqui puncupa gloriaman yalcuyay.

**Lutan yachasicocuna pi  
cashgantapis musyanansipä  
Jesucristo yachasishgan**

*(Lucas 6.43-44)*

<sup>15</sup>“Tayta Diospa wilacogninmi cä’ nir shamog lutan yachasicocunata ama chasquipäyaysu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atogno fiyumi caycäyan. <sup>16</sup>Lutan yachasicog cashganta musyayanqui imano cawayashganta

---

**u 7.5** Sayno nerga Jesucristo cayno nirmi tantyasergeran: “Jusalicushganpita runa mayiquita manarä tantyasir puntata quiquiquipa jusayquita cachariy.”

ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palansisu. Ni jīgustapis manami wallancapita cosechansisu. <sup>17,18</sup>Trīgupis manami wayunsu cebadillutaga. Saynölami cebadillupis wayunsu trīgutaga. <sup>19,20</sup>Trīguta cebadillu mana wayushgannömi lutan yachasicogcunapis Dios munashganno cawansu, sinöga mana alicunata ruracawayan. Sayno cawayaptinmi musyayanqui lutan yachasicog cayashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupasishgannömi paycunapis infiernuman gaycush cayangapä.

**Tayta Diosta cäsucogcunala  
gloriaman chäyānanpä  
Jesucristo yachasishgan  
(Lucas 13.25-27)**

<sup>21</sup>“Manami jutëta jogarishgalanpitasu pipis Tayta Diospa naupanman changa. Saymanga chäyanga pay munashganno cawagcunalami. <sup>22</sup>Juicio finalchöga ascagmi niyämanga: ‘Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä, Taytay. Saynöpis gamman yäracurmi supaycunatapis gargorgä. Saynölami gamman yäracur milagrucunatapis rurargä.’ <sup>23</sup>Sayno niyämaptinpis nogaga caynömi nishä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis? ¡Naupäpita witicuyay, jusasapa runacuna!’

**Cäsucog runa y mana  
cäsucog runa imano cananpä  
cashgantapis Jesucristo  
yachasishgan  
(Lucas 6.47-49)**

<sup>24</sup>“Nishgäcunata wiyacamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcasish wayinömi. <sup>25</sup>Fiyupa tamyar

yacu shamuptinpis y shucucuy vientu shamuptinpis ali cimientush wayega manami juchongasu. <sup>26</sup>Nishgäcunata wiyaycar mana wiyacamag cagmi isanga caycan aguysha jananchu sharcasish wayino. <sup>27</sup>Aguysha jananchu sharcasish captinmi tamyayacu shamuptin y vientu fiyupa vientuuptin say wayi juchongapä.”

<sup>28</sup>Jesús sayno yachasiptinmi runacuna cushicuyargan. <sup>29</sup>Payga manami Moisés guelgashgan leycunata yachasegnösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan.

**Leprawan gueshyagta  
Jesucristo aliyäsishgan  
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)**

**8** <sup>1</sup>Lömachö yachasishganpita Jesús urämuptinmi saysica runacuna payta gaträyargan. <sup>2</sup>Leprawan gueshyaycag runami Jesuspa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay” nir. <sup>3</sup>Sayno ruwacuptinmi Jesús yataycorgan: “Cananpitaga aliyashganami canqui” nir.

Sayno nisquiptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliasquergan. <sup>4</sup>Nircurmi Jesús nergan: “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäsishgäta. Saypa trucanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nircurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranski. <sup>5</sup>Aliyashgana cashgayquita cüra nishuqtiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

v 8.4 Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqi Levítico 14.1-32.

**Capitanpa ashmayninta  
Jesucristo aliyäsishgan**  
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

<sup>5</sup>Saypita Capernaum marcaman Jesús chaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan: <sup>6</sup>“Ashmaynëchá pasaypa ansa wayëcho jitaraycan, taytay. Mananami sharcunanpä valorninpis cannasu” nir.

<sup>7</sup>Sayno niptinmi Jesús nergan: “Aywashä ari, aliyäsinäpä.”

<sup>8</sup>Sayno niptinmi capitán nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chänacucyâyaptenga çimanöparächi wayëmanpis chanquiman, taytay? Saymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycasinayquipä. <sup>9</sup>Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Saynölami munaynëcho soldädöcunapis caycäyan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpä niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayyogmi canqui. Saymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracänanpä cashganta.”

<sup>10</sup>Capitán sayno yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Saymi paywan aywag runacunata nergan: “Payno ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcäsu. <sup>11</sup>May-say nacionpita shamog runacunaga ascagmi gloriaman chäyanga Tayta Diosninsi puestushgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishla micunanpä. <sup>12</sup>Waquin runacunami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicayämashganpita gloriaman chäyanganasu. Saypa trucanga mansariypä

sacaymanmi gaycush cayangapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

<sup>13</sup>Nircurnami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashna.” Say nishgan hörami capitanpa ashmaynin aliyargan.

**Asca gueshyagcunata  
Jesucristo aliyäsishgan**  
(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)

<sup>14</sup>Saypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa ansa fiebriwan jitaraycagta.

<sup>15</sup>Saymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuptin jinan höra aliyasquergan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>16</sup>Pasa sacaycaptinnami Jesusman apayämorgan supaycuna nacasishgan asca runacunata. Say runacunapitami supaycunata Jesús juc shimila gargorgan. Saynölami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyäsergan. <sup>17</sup>Sayno aliyäsinanpä captinmi profëta Isaías cayno guelgargan:

“Paymi gueshyansita apash. Fiyupa nacanansipä cagtapis paymi nacash” nir.”

**Paywan puriyta  
munagcunata Jesucristo  
tanyasishgan**  
(Lucas 9.57-62)

<sup>18</sup>Asca runacuna juntapaycuyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Büquiwan wac simpaman päshashun.”

<sup>19</sup>Büquiwan päsananpä caycaptinmi Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runa Jesusta nergan: “Maypa aywaptiquipis gatireshayquimi, taytay.”

<sup>20</sup>Sayno niptinmi Jesús nergan:  
“Atogcunapaga machaynincuna canmi.  
Saynömi pishgucunapapis gueshuncuna  
can. NOGAP ÄMI isanga cansu maycho  
punuycunaläpapis.”

<sup>21</sup>Saypitanami juc discipulun nergan:  
“Papänë wanuptin pampaycurrämi  
gamwan aywashä, taytay.”

<sup>22</sup>Saymi Jesús nergan:  
“Wanushcunaga wanush mayinta  
pampayäsun. Gamwanga aywashun.”

**Vientupäwan yacupä  
Jesucristo munayyog cashgan**  
(*Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25*)

<sup>23</sup>Sayno nircurmi büquiman  
discipuluncunawan Jesús wisargan.  
<sup>24</sup>Gochata simpaycäyaptinmi Jesús  
punucäcorgan. Sayyagmi fiyupa vientuwan  
yacu pulchagyar büquita talpucäsinanpäna  
caycargan. <sup>25</sup>Saymi discipuluncuna Jesusta  
ricchasiyargan: “iTalpuycaycansinami!  
iSalvaycayälämay, taytay!” nir.

<sup>26</sup>Sayno niyaptinmi Jesús nergan:  
“¿Imanirtä gamcuna sayjinanpa  
mansacash caycäyanqui? ¿Manacu  
nogaman yäracayämanqui?”

Nircurmi sharcurcur vientutapis  
yacutapis chawänanpä Jesús olgutupargan.  
Sayno olgutupasquiptinmi vientupis  
yacupis chawasquerganna. <sup>27</sup>Sayta ricarmi  
discipuluncunaga quiquinpura mansacash  
niyargan: “Yacupis vientupis sayno  
cäsucuyänanpäga iimajinanparä  
munayyog payga caycan!”

**Supaycuna löcuyäsiyashgan  
runacunata Jesucristo  
cachacäsishgan**  
(*Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39*)

<sup>28</sup>Gochapa simparmi discipuluncunawan  
Jesús chäyargan Gadara marca

washäläninman. Saychömi panteonpita  
supaycuna löcuyäsiyashgan ishca  
runacunata yargayämorgan. Paycuna  
segaypa mansaypä cayaptinmi pipis  
päsagsu say panteón puncupaga. <sup>29</sup>Jesusta  
ricäriyashpanmi fiyupa gaparayashpan  
niyargan: “iDiospa surin Jesús!  
Infiernuman gaycanäyayquipä höra  
manarä chämuptin icay runapita ama  
gargaycalämaysu!”

<sup>30</sup>Paycuna caycäyashganpita más  
washäläninchömi asca cuchicuna  
micucäyargan. <sup>31</sup>Saymi supaycuna  
ruwacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita  
gargamarga tagay cuchicunaman  
yaycuyänäpä cachapaycayälämay” nir.

<sup>32</sup>Sayno manacuyaptinmi Jesús  
aunergan manacuyashganta. Auniptinmi  
supaycuna ishcan runacunapita yargurir  
yaycucuyayargan say cuchicunaman.  
Saymi cuchicunaga löcutäyashpan tunapa  
cörrir gochaman jegacurpuyargan.  
Saychömi shengaypa wanuyargan.

<sup>33</sup>Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga  
mansacash cörrila aywayargan  
marcaman runacunata wilayänanpä.  
Chaycurmi wilacuyargan löcuyash  
runacunapita supaycunata Jesús  
gargushganta y cuchicuna gochaman  
jegar shengaypa wanuyashgantapis.  
<sup>34</sup>Wilayaptinmi marcapita runacunata  
aywayargan Jesús caycashgan cagman  
ima päsaycashgantapis ricayänanpä.  
Chaycurmi segaypa mansacash lapanpis  
Jesusta niyargan saypita aywacunanpä.

**Paralítico runata Jesucristo  
aliyäsishgan**  
(*Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26*)

**9** <sup>1</sup>Saypitanami büquiman wisarcur  
Jesuga cutergan taycashgan  
marcaman.<sup>x</sup> <sup>2</sup>Saychömi paralítico runata

---

x **9.1** Nazaret marcacho winash carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönami. Sayta musyanayquipä liyinqi San Mateo 4.13.



quirmawan apayargan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyagta Jesús nergan: “Ama laquicuysu, hijo. Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui.”

<sup>3</sup>Sayno niptinmi Moisés guelgashganta yachaseg runacuna yarpachacuyargan: “iSayno nerga Diospa contranmi parlaycan!” <sup>4</sup>Sayno yarpaycayashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä gamcuna sayno lutanta yarpaycayanqui? <sup>5</sup>¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiycu? <sup>6</sup>NOGAMI munayyog caycä runapa jusancunata perdonanpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: “iSharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>7</sup>Sayno niptinmi say gueshyaycag runa jinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan. <sup>8</sup>Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “iManami imaypis musyashcansisu runacunata Tayta Diosninsi sayno yanapänanpä cashgantaga!” niyashpan.

**Discipulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan**

(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

<sup>9</sup>Saypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi payta nergan: “Discipulö canayquipä gaträmay.” Sayno niptinmi Jesuswan Mateo aywacorgan.

<sup>10</sup>Saypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayasergan wayincho micuyänanpä. Saycho micuycaptinmi impuesto cobrag

runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis chaycur micuyargan.

<sup>11</sup>Sayta ricarmi fariseo runacuna jamuräyashpan Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

<sup>12</sup>Sayno nishganta wiymari Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistäyashgannölämi jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyñinta pilapis tantyasinanta nistäyan. <sup>13</sup>Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

‘Nogapä uywacunata altarcho rupasishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munä.’<sup>y</sup>

Sayno guelgaraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtä jusasapacunata cuyapanquisu? Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyñinta wilapänäpäsü shamushcä, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapänäpämi.”

**Yachasicuyñin mushog cashganta Jesucristo tantyashgan**

(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

<sup>14</sup>Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunayä. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayansu?”

<sup>15</sup>Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä? Casarag magta<sup>z</sup> wanuptinmi isanga ayunayangapä. Saynölämi

discípulöcunapis paycunawan  
cashgäyäga ayunayanmansu.

<sup>16</sup>“Manami pipis macwa mödanata  
remendansu mushog träpuwanga.

Mushog träpoga guentir masmi  
rachicäsenga macwa mödanata.

<sup>17</sup>Saynöpis sayrä rurash aswata manami  
winansisu shilicaycag urpumanga.

Shilicaycag urpuman winashgaga aswa  
pogur say urputa lacsiriycongami.

Sayno captenga aswapis jichacangami y  
urpupis paquir ushacangami. Saymi

sänu urpuman sayrä rurash aswata  
winansi.<sup>a</sup> Saynölami nogapa

yachasicuynëpis mushog car gamcunapa  
costumbriquicunamanga tincunsu.”

**Juc autoridäpa surinta  
cawarisimushgan y yawar  
apaywan gueshyaycag  
warmita Jesucristo  
aliyäsishgan**

*(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)*

<sup>18</sup>Sayno parlaycaptinmi sinagogacho  
mandag runa chaycushpan Jesuspa

puntanman gongurpacuycushpan  
nergan: “Warmi surëmi päsarpush,  
taytay. Jucla aywayculäshun  
cawarisimunayquipä.”

<sup>19</sup>Sayno ruwauptinmi

discípuluncunawan Jesús aywayargan  
say runapa wayinman.

<sup>20</sup>Aywaycäyaptinmi chunca ishca y (12)  
wata yawar apaywan gueshyaycag

warmi guepalanpa yaucuycur paypa  
mödananta yataycorgan. <sup>21</sup>Sayno

rurargan: “Jesuspa mödananta  
yataycularpis aliyäshämi” nishpan.

<sup>22</sup>Yataycuptinmi ticraycur Jesús  
ricargan warmita. Saymi nergan: “Ama  
laquicuysu, hija. Yäracuyniquipami

aliyashcanqui.” Sayno niptinmi jinan  
höra say warmi aliyargan.

<sup>23</sup>Saypitanami say Israel runacunapa  
autoridäninpa wayinman chargan.

Charmi tariyargan músico tucagcuna  
saycho caycagta y runacunapis fiyupa

wagaycäyagta. <sup>24</sup>Paycunatami Jesús  
nergan: “Wagtapa yargucuyay.

Autoridäpa surin manami wanushgasu,  
sinöga punuycanlami.”

Sayno niptinmi wanush caycashganta  
musyayashpan saycho caycag runacuna

Jesús nishganta criyiyargansu. <sup>25</sup>Sayno  
captinpi Jesús nishgannölami wagtapa

yargucuyargan. Yargusquiyaptinmi  
wanush caycag sutaraycashgan cagman

Jesús yaycorgan. Maquinpita  
aptarcuptinmi autoridäpa surenga

cawarircamur sharcarcamorgan.

<sup>26</sup>Sayno cawarisimushgantami say  
marcacho y waquin marcacunachöpis

runacuna musyayargan.

**Ishca y gapracunata  
Jesucristo aliyäsishgan**

<sup>27</sup>Saypita Jesús aywauptinmi ishca y  
gapracuna paypa guepanpa

aywayargan: “iRey Davidpa castan  
Jesús, nogacunata cuyapaycälämay!”

nir.

<sup>28</sup>Posädacushgan wayiman Jesús  
yaycuptinpi say gapracunaga paypa

guepantami yaycuyargan. Saymi Jesús  
paycunata taporgan: “¿Gamacuna

criyianquicu nawiquita aliyäsünäpä  
cashganta?”

“Au, criyiyämi aliyäsiyämänayquipä  
cashganta, taytay” niyargan.

<sup>29</sup>Sayno niyaptinmi nawincunata Jesús  
yataycur nergan: “Yäracayämäniquipami  
nawiqui ricangana.”

**a 9.17** Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

<sup>30</sup>Sayno niptinmi jucla nawin aliyargan. Saymi paycunata Jesús nergan: “Pitapis ama wilapāyanquisu aliyäsishgäta.”

<sup>31</sup>Sayno niptinpis yargurilarmi pi-maytapis wilapāyargan Jesús aliyäsishganta.

**Shimin watpash runata  
Jesucristo aliyäsishgan**

<sup>32</sup>Say gapracuna aywacuyäyaptinnami Jesús cagman pushayargan shimin mana pashtag runata. Say runataga supaymi shiminta watpäsergan. <sup>33</sup>Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi shimin pashtarcorgan. Sayta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “iManami imaypis ricashgansisu cayno cachacäsegtaga!”

<sup>34</sup>Fariseo runacunami isanga: “Manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapa mandagninpa munayninwanmi” niyargan.

**Runacunata Jesucristo  
cuyapashgan**

<sup>35</sup>Saypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachasishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyäsergan. <sup>36</sup>Marcan marcan purir yachasiptinmi saysica runacuna shuntacāyargan payta wiyananpä. Misegniynag y ogracash uyshacunano caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan. <sup>37</sup>Saymi discipuluncunata nergan: “Cosëcha poguraycagnömi saysica runacuna caycāyan Tayta Diosninsipa wilacuyninta jucla chasquicuyānanpä. Sayno captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcuna caycāyan. <sup>38</sup>Sayno caycaptenga Tayta

Diosta manacuyay wilacogcuna más asca cayānanpä.”

**Ali wilacuyninta wilacur  
puriyānanpä  
apostolnincunata Jesucristo  
cachashgan**

(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

**10** <sup>1</sup>Saypitanami chunca ishca y (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa jutincho runacunapita supaycunata garguyānanpä y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyäsiyānanpäpis.

<sup>2</sup>Say apostolcuna cayargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juan, <sup>3</sup>Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa surin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutinmi cargan Lebeo], <sup>4</sup>“Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

<sup>5</sup>Say chunca ishca y (12) apostolnincuna wilacog aywayānanpä cacharmi Jesús nergan: “Ama aywayanquisu mana Israel runacunapa marcacunamanga, ni yaycuyanquisu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis. <sup>6</sup>Saypa trucanga aywayay Israel runacunalaman. Paycunaga ogracash uyshanömi caycāyan. <sup>7</sup>Paycunata wilapāyanqui: ‘Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapā cag tiempo chāmushghanami’ nir. <sup>8</sup>Gueshyagcunata aliyäsiyanqui. Wanushcunatapis cawarisianqui. Leprawan gueshyagcunatapis aliyäsiyanqui. Supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Gamcunata yanapashgänöla gamcunapis waquinta yanapāyay.

<sup>9,10</sup>“Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannömi gamcunapis

wilacuyashgayquipita imatapis chasquianquipä. Sayno caycaptenga ama apayanquisu guellayta ni goritapis. Saynöpis ama apayanquisu guepinayquita, trucacunayquipä mödanayquita ni tucruyquitapis. Jatiräyashgayqui languilayquiwan aywayay.

<sup>11</sup>“May marcaman o may jalgacunan charpis tapucuyanqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilancho posädacuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag. <sup>12</sup>Say runapa wayinman char niyanqui: ‘Ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui.’ <sup>13</sup>Ali chasquiyäshuptiquega niyashgayquinömi paypä ali caway canga. Mana chasquiyäshuptiquega juc wayimanna aywayanqui posädata ashiyänayquipä. <sup>14</sup>Runacuna wilacuyashgayquita mana chasquiyäshuptiquega marcapitapis aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.<sup>b</sup> <sup>15</sup>Sayno mana chasquiyäshushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna<sup>c</sup> infiernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.

**Chiquimagninsita mana  
mansacunansipä Jesucristo  
yachashgan  
(Marcos 13.9-13;  
Lucas 21.12-17)**

<sup>16</sup>“Shumag tanyacuyay. Gamcunata fiyu runacuna cayashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognömi.

Sayno caycaptenga culebranöpis alcäbula puricuyanqui. Isanga imatapis lutanta ama rurayaysu.

<sup>17</sup>Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunamanpis präsu sarircur apayäshunqui juzgash canayquipä. Saynölami sinagogancunachöpis astayäshunquipä. <sup>18</sup>Nogata chasquicayämashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apayäshushpayqui castigayäshunquipä. Saynöpami wilacuynëta paycunata y saycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapäyanquipä. <sup>19,20</sup>Autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ niyashpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaylayquipitasu parlayanquipä, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tanyasiyashunqui imata parlayänayquipäpis.

<sup>21</sup>“Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entregayanga wanusish cananpä. Waquinnami surinta entregayanga wanusish cananpä y waquinnami taytantapis entreganga wanusish cananpä. <sup>22</sup>Nogata chasquicayämashgayquipitami pi-maypis chiquiyäshunquipä. Sayno chiquiyäshuptiquipis wanushgayquiyag nogaman yäracayämashpayquimi Tayta Diospa naupanman chäyanquipä. <sup>23</sup>Juc marcacho chiquiyäshuptiquega juc marcaman gueshpicuyanqui. Manarä lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriyaptiquimi NOGA cutimushpä.

<sup>24</sup>“Maygan yachacogpis manami yachasegninpita mastaga yachansu.

**b 10.14** Say wisanga languincho caycag polvuta runacuna tapshiyag Tayta Diosninsi juzganänpä cashganta say marca runacuna tanyacuyänanpämi. **c 10.15** Sodoma y Gomorracho tag runacuna imano cawayashgantapis musyanayquipä liyinqi Génesis 19.1-29.

Saynöla ashmaypis manami  
patronninpita más munayyogsu.  
<sup>25</sup>Nogatapis chiquiyçámarga gamcunata  
masrämi chiquiyäshunquipä. Nogatapis:  
'Satanasmi payga' nicäyámarga  
gamicunatapis Satanás  
cayashgayquitami runacuna  
niyäshunquipä.

**Pitapis mana  
mansacunansipä Jesucristo  
yachasishgan  
(Lucas 12.2-7)**

<sup>26</sup>"Cay pasacho runacuna  
chiquiyäshuptiquipis mana mansacuyapa  
wilacuyñeta wilacuyay. Tayta Diospa  
wilacognin cayashgayquita cay pasacho  
runacuna mana tantyayaptinpis Tayta  
Diospa naupanman chäyaptiquimi  
isanga lapanpis musyayanga wilacognin  
cayashgayquita. <sup>27</sup>Sayno caycaptenga  
yachasishgäta mana mayagcunata  
gamicunana mana mansacuyapa  
wilapäyay. Sayno wilacuyänayquipämi  
gamicunata yachaycäsë. <sup>28</sup>Ama  
mansayanquisu pipis  
wanusishunayquipä jurapäshuptiqui.  
Wanusiyäshushpayquipis almayquitaga  
manami wanusengasu.  
Chiquishogniquicunata  
mansapäyanayquipa trucanga Tayta  
Diosninsita mansapacuyay. Paymi  
isanga munayyog caycan almantinta  
pitapis infernuman gaycunanpä.

<sup>29</sup>"Tantyacuyay. Chanquishcunata  
runacuna mana cäsüpaptinpis Tayta  
Diosninsi lapantami ricaycan.  
Chanquishtapis sayno ricaycarga  
gamicunata masrämi Tayta Diosninsi  
ricaycäshunqui. <sup>30</sup>Saynölämi  
agsayqui ayca cashgantapis payga  
musyaycan. <sup>31</sup>Pishgucunapitapis más  
väleg captiqui Tayta Dios  
cuidaycäshuptiquega pitapis ama  
mansaysu.

**Jesucristupa favornin  
parlagcuna ali ricash  
cayänanpä cashganpita  
Jesucristo yachasishgan  
(Lucas 12.8-9)**

<sup>32</sup>"Pipis nogata chasquicamashganta  
mana pengacuypa wilacuptenga nogapis  
Tayta Diospa naupancho paycunapa  
favorninmi parlashäpä. <sup>33</sup>Pipis  
runacunapa naupancho pengacushpan  
chasquicamashganta ñëgamaptenga  
nogapis Tayta Diospa naupancho  
paycunata: 'Manami reguësu'  
nishäpämi.

**Payman yäracogcunata  
chiquiyänanpä cashganpita  
Jesucristo yachasishgan  
(Lucas 12.51-53; 14.26-27)**

<sup>34</sup>"Gamcuna ama yarpäyaysu nogata  
chasquicayämashgayquipita runacuna  
mana chiquiyäshunayquipä cashganta.  
Saypa trucanga nogata  
chasquicamagcunata runacuna  
chiquiyangapämi. <sup>35</sup>Nogata  
chasquicayämashganpitami surinpis  
taytanpa contran sharconga. Mamanpa  
contranmi wawanpis sharconga.  
Saynölämi lumsuyninpis suedranpa  
contran sharconga. <sup>36</sup>Saymi  
cuyashunayquipa trucanga  
castayquicunapis chiquiyäshunquipä.

<sup>37</sup>"Nogata chasquicayämashganpita  
maman chiquiptinpis, taytan  
chiquiptinpis o surin chiquiptinpis noga  
munashgäno imaypis cawayäsun. Noga  
nishgäta cäsucuyänanpa trucanga  
maman, taytan o surin nishganta  
cäsucogcunaga manami rasunpaypasu  
chasquicayämash. <sup>38</sup>Sayno captenga  
imano nacarpis noga munashgänöla  
imaypis cawayäsun. Wanushganyag  
noga munashgäno mana cawag cäga  
manami rasunpaypasu chasquicamash.

<sup>39</sup>Noga munashgäno cawanampa truncan quiquin munashganno cawagcunaga infernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

**Tayta Diosninsipa naupancho  
premiuta chasquinansipä  
cashganta Jesucristo  
yachashghan  
(Marcos 9.41)**

<sup>40</sup>“Gamcunata chasquicuyäshushpayquega nogatami chasquicaycäyaman. Saynöpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicucäyanmi. <sup>41</sup>Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman char wilacocuna premiuta chasquishgannömi paypis premiuta chasquengapä. Saynölami Tayta Dios munashganno cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman char say ali runa premiuta chasquishganno paypis premiuta chasquengapä. <sup>42</sup>Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosninsi paytapis premiutami gongapä.”

**11** <sup>1</sup>Chunca ishca (12) apostolnincunata yachasiyta ushasquirnami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur.

**Juan Bautistapa  
discípuluncuna  
Jesucristuman tapog  
aywayashgan  
(Lucas 7.18-35)**

<sup>2</sup>Carcilcho caycarmi Juan Bautista wiyargan Jesús milagrucunata

ruraycashganta y Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puriyacashgantapis. Saymi discípuluncunata Jesús cagman cachargan tapumunanpä: <sup>3</sup>“¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

<sup>4</sup>Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Cutiyashpayqui Juanta wilayay ricayashgayquita y wiyayashgayquitapis. <sup>5</sup>Gapracuna ricayannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna puriyannami. Leprawan gueshyagcuna aliyashnami caycäyan. Upacuna wiyayannami. Juc ishca wanushcunapis cawariyämushghanami. Muchogcunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyaycäyannami. <sup>6</sup>Nogaman yäracamashgannöla imaypis Juan yäracamäsun.”

<sup>7</sup>Juana cachancuna cutisquiyaptinnami runacunata Jesús nergan: “Sunyag jircaman Juanta ricayänayquipä aywar manami jachata vientu cuyusegta ricayänayquipäsu aywayargayqui. <sup>8</sup>Saynöpis manami finu mödanan jatish runata ricayänayquipäsu aywayargayqui. Reyta wayincho tagcunalami ali mödanan jatish caycäyan. <sup>9</sup>Manami saycunata ricagsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diosninsipa profëtanta ricayänayquipämi. <sup>10</sup>Juanpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgarayan:

‘Wilacognëtamí cachashä  
runacunata puestucasinanpä.  
Saynöpami puestucush cayanga  
shamuptë  
chasquicayämänapä.’<sup>e</sup>

<sup>11</sup>Juanpä sayno guelgash captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata

**d 11.7** Juc runa imatapis fácil criyiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyushishgan jachano say runa cashgantami. **e 11.10** Malaquías 3.1.

tantyash Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Sayno captinpis discipulöcunaga nogawan purish carmi Juanpita masla tantyayan Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

<sup>12,13</sup>“Moisés guelgashgancuna, Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis nicäyan noga shamunäpä cagpitami. Saymi Juan wilacuyta galaycushganpita-pasa asca runacuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuycäyan. Sayno caycaptinpis waquin runacunaga manami munayansu say wilacuyta wilacunanta, sinöga imanöpapis sapatami churapaycäyan. <sup>14</sup>Saynölami Tayta Diospa palabrancho guelgaraycan Elías shamur wilacunanpä cashganta. Tantyanayquipä aja captinpis Juan Bautista wilacuptinmi Elías shamur wilacunanpä guelgaraycashgan cumplergan.<sup>f</sup> <sup>15</sup>Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuyay.”

<sup>16,17</sup>Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanömi caycäyan. Manami chasquicuyämansu noga yachasishgäcunata ni Juan Bautista yachasishgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna tushuyta mana munayashgannömi noga yachasishgäcunatapis chasquicuyansu. ‘Aya pampayta puclar laquicuyta cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munayashgannömi Juan Bautista yachasishgancunatapis chasquicuyta munayansu. <sup>18</sup>Juan Bautista imaypis ayunaptin y vinuta

mana upuptin: ‘iPayga supaypa munaynincho carmi sayno caycan!’ niyan. <sup>19</sup>Pi-may runawanpis shuntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vinutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ niyämän. Saynöpis: ‘Jusasapa runacunawan y Romapä impuesto cobragcunawan puricog’ niyämän. Sayno mana chasquicuyämaptinpis Juantawan nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacyacan Tayta Dios munashganno cawayaptëmi.”

**Jusalicogcuna infiernuman  
gaycush cananpä cashganpita  
Jesucristo yachasishgan  
(Lucas 10.13-15)**

<sup>20</sup>Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jusalicuycunata manami cachariyargansu. Saymi paycunapä Jesús nergan: <sup>21</sup>“iCorazín marcacho tag runacuna! iBetsaida marcacho tag runacuna! iJuicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunacho milagrucunata rurashgäno Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jusalicuycunata cachariyanman cargan.<sup>g</sup> Saynöpis jusalicuyashganpita laquicur maynami cotenciapita rurash mödanata jatish uchipaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jusalicuycunata cachariyta manami munayanquisu. <sup>22</sup>Sayno cayashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacayashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacayanquipä.

<sup>23</sup>“Capernaum marcacho tag runacuna, çgamcunaga Tayta

---

**f 11.14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. **g 11.21** Tiro y Sidón marca runacuna imano cayashgantapis musyanayquipä liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushashganyag; Amós 1.9-10.





<sup>7</sup>Gamcunaga manami tantyacuyanquisu Tayta Diospa palabrancho cayno nishganta:

‘Nogapá uywacunata altarcho rupasiyashgayquipitapis runa mayiquita más cuyapâyänayquitami munä.’<sup>j</sup>

Say guelgaraycashganta tantyacorga manami discipulöcunata jamuraycâyanquimansu. <sup>8</sup>NOGAM I munayyog caycä sâbado jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

**Sâbado jamay junagcho  
wanush maquiyog runata  
Jesucristo aliyäsishgan  
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)**

<sup>9</sup>Saypita aywar Jesús yaycorgan say marcacho sinagogaman. <sup>10</sup>Saycho shuntacash caycag runacunawanmi wanush maquiyog runapis caycorgan. Saymi fariseo runacuna Jesusta tapuyargan: “Sâbado jamay junag caycaptin wanush maquiyog runata ¿aliyäsinquimancu o manacu?” nir. Sayno tapuyargan aliyäsiptin say achäquila Jesuspa contran sharcuyänanpämi.

<sup>11</sup>Saymi Jesús nergan:

“Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywayanqui, sâbado jamay junag caycaptinpis? <sup>12</sup>Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycâyan. Sayno caycaptenga sâbado jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyäsishämi.”

<sup>13</sup>Nircur say gueshyaycag runata Jesús nergan: “iMaquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. <sup>14</sup>Sâbado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseo runacuna say sinagogapita yarguriyashpan

wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

**Jesucristo imano cananpä  
cashgantapis profëta Isaías  
unay guelgashgan**

<sup>15</sup>Sauraga Jesús sayno wilanacuyashganta musyaycur aywacorgan say marcapita. Aywacuptinmi asca runacuna guepanpa aywayargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyäserganmi. <sup>16</sup>Aliyarcasirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapâyanquisu noga aliyäsishgäta.” <sup>17</sup>Jesús sayno cuyapâcog cananpä cashganpitami profëta Isaías Tayta Diosninsi nishgancunata cayno guelgargan:

<sup>18</sup>“Juc sirvimagnë runami shamonga.

Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.

Paytami Santu Espiritu shumag yanapanga.

Sayno yanapartinmi ali cawayta cay pasaman apamonga may-say nacionchöpis runacuna noga munashgäno cawayänanpä.

<sup>19</sup>Runacuna gayapartinpis manami imatapis nengasu.

Saynöpis manami purengasu: ‘Nogaga más yachagmi cä’ nishpan.

<sup>20</sup>Fiyupa laquicogcunata manami manacagman churangasu, sinöga cuyapangami.

Jusalicur cawag runacunata manami juclasu castiganga, sinöga munashgäno cawananpämi tantyasenga.

<sup>21</sup>Saynöpami may-say nación runacunapis payman yäracur salvacuyangapä.”<sup>k</sup>

**Satanaspa munayninwan  
cashganta Jesucristupä  
niyashgan**

(Marcos 3.20-30;

Lucas 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup>Saypita supay gaprayäsishgan y shiminta watpäsishgan runata Jesús cagman pushayargan cachacäsinanpä. Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi parlarganna y ricarganna. <sup>23</sup>Sayno aliyäsegta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¿Salvamänansipä Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castansurä payga caycan?”

<sup>24</sup>Sayno niyashganta wiyar fariseo runacuna niyargan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupa! munayninwanmi.”

<sup>25</sup>Sayno parlaycäyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wanusinacur ushacäyanman? Saynöpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman?

<sup>26</sup>Sayno captenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

<sup>27</sup>“Waquin runacuna supaycunata garguyaptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosninsipa munayninwan garguyashgantami. Noga garguptëga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspa munayninwan supaycunata gargushgäta? Sayno yarparga lutantami yarpaycäyanqui. <sup>28</sup>Tayta Dios

cachamushgan Santu Espiritu yanapämaptinmi supaycunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyayanqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

<sup>29</sup>Satanaspita más munayyog cashganta tantyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmansu.” <sup>m</sup>Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga pancaycur imancunatapis apacurcur aywacongä.

<sup>30</sup>“Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.

<sup>31,32</sup>“Runacuna jusalicuyashganta y lutancunata parlayashgantapis perdonta manacuyaptenga Tayta Dios perdonangapämi. Saynölämi Tayta Diospita shamushgäta mana tantyar conträ parlayaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espiritu tantyaycäsiptin conträ parlagcunatami isanga Tayta Diosninsi imaypis perdonangapäsu.”

**Parlacuyninpa runata  
reguinansipä cashganpita  
Jesucristo yachashigan**

(Lucas 6.43-45)

<sup>33</sup>Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Wayuyninpa jachata reguishgansinömi parlacuyninpa musyansi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis. <sup>34</sup>¡Fiyu runacuna! Gamcuna ¿imanöpashi alita parlaycuyanquiman? Alita parlayänayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis parlayanqui.

---

I 12.24 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan. m 12.29 Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano.

<sup>35</sup>“Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi isanga mana alicunata parlan.

<sup>36</sup>Saymi juicio finalchöchöga manacagcunata parlayashgayquipita Tayta Diosninsi juzgayashunquipä.

<sup>37</sup>Alita parlayaptiquega jusaynag cayashgayquitami Tayta Diosninsi niyashunquipä. Mana alita parlayaptiquimi isanga jusayog cayashgayquita niyashunquipä.”

**Milagrutarä Jesucristo  
rurananta munayashgan**

*(Marcos 8.11-12;*

*Lucas 11.29-32)*

<sup>38</sup>Saypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacuna Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä ima milagrutapis rurayculay, taytay.”

<sup>39</sup>Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinayquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagrutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno. <sup>40</sup>Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosninsi Jonasta yargasimushgannömi NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawarisimangapä.

<sup>41</sup>“Jonás wilacushganta wiyarmi Nínivicho tag runacuna jusalicuyashganta cachariyargan. Jonaspita más munayyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan wisan

runacuna manami chasquicuyansu. Saymi juicio finalcho Nínivicho tag runacuna sharçayämongapä canan wisan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycäyaptëga çimanirtä gamcuna Tayta Diospa surin wilacushganta chasquicuyargayquisu?’ niyänanpä.

<sup>42</sup>“Musyashgayquinöpis Salomonpa yachasicuyninta wiyananpämi Sabá nacionpita-pasa mandag warmi shamorgan Jerusalemman.” Paymi juicio finalcho sharcamongapä canan wisan runacunata: ‘Salomón yachasishganta noga chasquicuycaptëga çimanirtä gamcuna Tayta Diospa surin yachasishganta chasquicuyargayquisu?’ ninanpä. Salomonpita noga más yachag captëpis canan wisan runacunaga manami wiyacuyansu noga wilacushgäcunata.

**Maypitapis yargushganman  
supay cutinanpä cashganpita  
Jesucristo yachasishgan  
(Lucas 11.24-26)**

<sup>43</sup>“Runapita supay yargurna sunyagcunapa purin maychöpis tänanpä ashir. <sup>44</sup>Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiycushpanmi tarin pisapacush y churapacush jäcuycag wayitano. <sup>45</sup>Sayno jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis supaycunata pushacurcur say runaman cutin paycho tänanpä. Saymi naupata cashganpitaga say runa más fiyuna ricacun. Saynömi päsanga canan wisan fiyu runacunatapis.”

**Maman y wauguincuna pi  
cashgantapis Jesucristo  
nishgan**

*(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

<sup>46</sup>Jesús sayno yachaycäsiptinmi mamanwan wauguincuna sayman

**n 12.42** Salomonta watucag shamog warmipita musyanayquipä liyinqi 1 Reyes 10.1-13.

châyargan. Chaycurmi punculacho shuyaraycâyargan Jesuswan parlayta munayashpan. <sup>47</sup>Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan: “Mamayquiwan wauguiquicunami puncucho shuyaraycâyâshunqui” nir.

<sup>48,49</sup>Sayno wilaptinmi discîpuluncunata ricârir Jesús nergan: “Paycunami mamâno y wauguécunanôpis caycâyan. <sup>50</sup>Pipis mamâno, wauguécunano y panécunano caycâyan Tayta Dios munashganno cawag cagmi.”

**Tayta Diosninsipa  
wilacuyininta muruman  
Jesucristo tincusishgan**  
(*Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8*)

**13** <sup>1</sup>Say junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea gocha cuchunman. <sup>2</sup>Saymanmi asca runacuna shuntacâyargan Jesús yachasishganta wiyayta munar. Alâpa quichquipâyaptinmi gocha cuchuncho caycag bûquiman Jesús wisargan saypitana yachasimunanpä. <sup>3</sup>Nircurnami imamanpis tincusiypa asca yachasicuyta yachasimorgan: “Juc runashi aywargan trîgu murog. <sup>4</sup>Sayshi muruta shicaptin waquin châyargan nâniman. Saycho mashiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcuyargan.

<sup>5,6</sup>“Waquin cag murunashi châyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa alâpa mana captinshi shanaywan saquicâcuyargan. <sup>7</sup>Waquin cag murunashi châyargan cashacuna cashganman. Cashacuna rurincho garwashtaycâlar winamurshi wayuyninpis cargansu.

<sup>8</sup>“Waquin cag murunashi ali alpaman châyargan. Saycunaga ali winamurshi ali espîgayog cayargan. Waquin espîgashi wayorgan pachac (100) trîgucunata, waquin espîgacunashi

wayorgan sogta chunca (60) trîgucunata y waquinnashi wayorgan quimsa chunca (30) trîgucunata.”

<sup>9</sup>Sayno yacharcasir Jesús nergan: “Nishgâta wiyag câga shumag tanyacuyay.”

**Tincusiypa Jesucristo imanir  
yachasishganpis**  
(*Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10*)

<sup>10</sup>Sayno yachasiptinmi discîpuluncuna Jesusta niyargan: “Imamanpis tincusiypa yachasiyâmaptiqui manami shumag tanyayâsu, taytay.”

<sup>11</sup>Saymi Jesús nergan: “Gamcunataga tincusiypa yachasishgâcunata shumagmi tanyasiyâshayqui. Mana cäsucamagcunatami isanga mana tanyasiylapa yachasishâ. <sup>12</sup>Sayno captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachasishgâcunata tanyangapâmi. Mana yachacuyta munagcunami isanga wiyarpis tanyangapâsu. <sup>13</sup>Saymi noga yachasê imamanpis tincusiypa. Saynöpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis tanyayansu y wiyaycarpis chasquicuyansu. <sup>14</sup>Sayno cananpä cashganpitami Tayta Dios nishganta profêta Isaiâs cayno guelgargan:

‘Gamcuna wiyaycarpis manami tanyayanquisu.  
Ricaycarpis manami chasquicuyanquisu.

<sup>15</sup> Cay runacunapa shonguncuna chucruyashmi caycâyan.  
Saymi rinrincunapis sapacashno caycâyan.  
Nawincunapis mana ricagno caycâyan.  
Sayno carmi paycunaga imata yachasishgâtapis tanyacuyansu.

Saymi chasquicayämansu  
jusalicuyashganpita perdonash  
cayänapä.<sup>ñ</sup>

<sup>16</sup>“Gamcunami isanga ricayashpayqui  
y wiyayashpayqui imata  
yachashgätapis tanyacuycäyanqui.  
<sup>17</sup>Unay profëtaçuna y Tayta Dios  
munashganno cawag runacunapis  
reguimaytami munayargan. Reguimayta  
munarpis cay pasaman manarä shamush  
captë manami reguiyämashgasu.  
Saynöpis noga wilacushgäcunata  
wiyayta munarpis manami  
wiyayämashgasu. Gamcunami isanga  
ricaycäyämänqui y  
wiyaycäyämänquipis.

**Muruman tincusishganta  
Jesucristo tanyashgan  
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)**

<sup>18</sup>“Canan tanyasiyëshayqui  
murupacog runaman tincusiypa  
yachashgäta. <sup>19</sup>Trigu muroga Tayta  
Diosninsipa wilacuyninmi caycan.  
Chucru näninömi waquin runacunapa  
shongun chucru caycan. Sayno chucru  
shongu carmi Tayta Diosninsipa  
wilacuyninta wiyarpis chasquicuyansu.  
Saymi wiyashgalantapis Satanás  
gongaycasin.

<sup>20</sup>“Waquin runacunapa shongonga  
shalanömi caycan. Paycunaga Tayta  
Diosninsipa wilacuyninta wiyar  
cushishmi chasquicuyan. <sup>21</sup>Cushish  
chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana  
captin trigu jegarcamur  
saquicäcushgannömi paycunapis  
caycäyan. Saymi runacuna  
chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis  
cuticuyan naupata cawayashganmanno.

<sup>22</sup>“Waquin runacunapa shongonga  
casha rurincho cag alpanömi caycan.  
Paysunaga Tayta Diosninsipa

wilacuyninta wiyarpis más  
yarpachacuyan ricu cayänapä y  
quiquin munashganno  
cawayänapämi. Saycunalapä  
yarpachacurmi Tayta Diosninsi  
munashganno cawayansu.

<sup>23</sup>“Waquin runacunapa shongonga ali  
alpanömi caycan. Paycunaga Tayta  
Diosninsipa wilacuyninta cushish  
chasquicur Tayta Diosninsi  
munashgannömi cawayan. Saymi ali  
alpacho juc murulapita pachac (100)  
trigu o sogta chunca (60) trigu o quimsa  
chunca (30) trigu wayushganno say  
runa Tayta Diosninsi munashganno  
cawanga.”

**Triguta muruyashgancho  
cebadillu winamushganpita  
Jesucristo yachashgan**

<sup>24</sup>Juicio finalchöchörä runacuna  
juzgash cayänapä cashganpita yachasir  
Jesús nergan: “Juc runashi chacraman  
aywargan triguta murunapä.

<sup>25</sup>Mururcuptinnashi chiquegnin runa  
sacaypa aywarcur trigu murushgan  
jananman cebadilluta shicargan. <sup>26</sup>Trigu  
winamuptinshi cebadillupis  
winamorgan. <sup>27</sup>Sayno winamuptinshi  
trigu tirapagcuna trigupa duëñunta  
niyargan: ‘Acraylata muruycaptiquega  
¿maypitata cebadillu winamush,  
taytay?’ nir. <sup>28</sup>Sayno wilayaptinshi  
trigupa duëñun nergan: ‘Mayganpis  
chiquipämagnëmi saytaga shicaycush.’  
Sayno niptinshi arogcuna tapuyargan:  
‘¿Munanquicu say cebadilluta  
tirapäyänata?’ nir. <sup>29</sup>Sayno niyaptin  
nergan: ‘Ama saytaga tirapäyaysu.  
Cebadilluta tiraparga trigutapis  
luquiyanquipämi. <sup>30</sup>Jina winacusun  
triguwan cebadillu cosëchayag.  
Cosecharnami achogcuna acrapaylapa

achuyangapä. Say acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycuyangapä. Trígutami isanga shuntarcur pirwayangapä.’”

**Diospa wilacuyninta ñäbus  
muruman Jesucristo  
tincusishgan**

(*Marcos 4.30-32;*  
*Lucas 13.18,19*)

<sup>31</sup>Mastapis Jesús tincusiypa yachasir nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. <sup>32</sup>Ñäbuspa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin guewacunapitapis más jatunmi ricacun. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur rämän mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

**Diospa wilacuyninta  
levadüraman Jesucristo  
tincusishgan**

(*Lucas 13.20,21*)

<sup>33</sup>Masta yachasir Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranömi caycan. Tantata rurananpä warmi quimsa arröba jarinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsa jacasishgannömi Tayta Diosninsipa wilacuyninpis may-sayman changapä.”

**Imapä Jesucristo tincusiypa  
yachasishgan**

(*Marcos 4.33-34*)

<sup>34</sup>Runacunata Jesús yachasiyashpanmi imamanpis tincusiypa imaypis yachasergan. Imamanpis mana tincusiypaga manami imaypis yachasergansu. <sup>35</sup>Sayno yachasergan

Tayta Diosninsipa profëtan guelgashgan cumplinanpämi. Say guelgashganga caynömi nican:

“Imamanpis tincusiypami  
runacunata yachasishä.

Pasata camashganpita-pasa pipis mana  
tantyashgancunatami yachasishä.”<sup>o</sup>

**Cebadilluman tincusiypa  
yachasishganta Jesucristo  
tantyashishgan**

<sup>36</sup>Saypitanami runacunata despacharcu discipuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Saychömi discipuluncuna ruwacuyargan say cebadillupita yachasishganta tantyashinanpä.

<sup>37</sup>Saymi Jesús nergan: “Tríguta murog cäga NOGAM I caycä. <sup>38</sup>Say chacraga caycan intëru cay pasami. Say trígu muroga caycan Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Say cebadilloa caycan Satanás munashganno cawag runacunami. <sup>39</sup>Say cebadilluta murog cäga Satanasmí caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.

<sup>40</sup>“Cebadilluta shuntarcu ninaman gaycushgannömi juicio finalchöchöpis Satanás munashganno cawag runacunata infiernuman gaycongapä. <sup>41</sup>NOGAM I angilnëcunata cachamushä jusalicaseggunata y jusalicoggunatapis shuntarcu infiernuman gaycuyänanpä. <sup>42</sup>Saychömi fiyupa wagar quíruntapis uchuyangapä. <sup>43</sup>Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga paypa naupancho car cushish cawayangapä. Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuypay.”

**Tayta Diospa naupanman  
chay imaycapitapis más ali  
cashganpita Jesucristo  
yachasishgan**

<sup>44</sup>Mastapis Jesús yachasergan: “Tayta Diospa naupanman chänansipä

cashganga caynömi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan saysica guellay pamparaycagta. Say guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: ‘¿Imatata ruräman cay guellay nogapa cananpä?’ nir. Sayshi say guellayta cashgalanman pampaycur cushish aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Say guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Saynöpashi pamparaycag guellayta jorgur ricu ricacorgan. Saynölämi Tayta Diospa naupanman chayga cay pasacho imaycayog cashgansipitapis más cushicuypä caycan.”

<sup>45</sup>Saynöpis Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runaga gori ranteg negocianti runanömi caycan. <sup>46</sup>Say runaga más alinnin cag gorita tariyorga wayintapis chacrantapis ranticun say gorita rantinan cash. Saynölämi Tayta Diospa naupanman chayga más ali caycan cay pasacho imaycapitapis.”

**Juicio finalcho runacunata  
Tayta Diosninsi acrananpä  
cashganpita Jesucristo  
yachasishgan**

<sup>47</sup>Saynömi Jesús yapay cayno yachaseran: “Musyayashgayquinöpis lamarman redta jitarcu lapan casta pescädutami sariyan. <sup>48</sup>Nircurmi lamar cuchunman jorguyan saycho acrayänapä. Saychömi micuna cagta canastaman winayan y mana micuna cagtanami jitariyan. <sup>49</sup>Pescäduta acrashgannölämi juicio finalcho lapan runacunata acrananpä Tayta Diosninsi angilnincunata cachamonga. Saynömi ali runacunata raquenga jusalicur cawag runacunapita. <sup>50</sup>Jusalicur cawag runacunatami infiernuman gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

**Jesucristupa  
discípuluncunapis  
yachasiyänanpä cashgan**

<sup>51</sup>Sayno yacharcasirmi Jesús taporgan discípuluncunata: “¿Cay yachasishgäcunata gamcuna tantyayanquicu?” nir.

Sayno tapuptionmi: “Au, tantyämi, taytay” niyargan.

<sup>52</sup>Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios munashganno runacuna cawayänanpä yachasishgäcunata tantyarga waquin runacunata gamcunapis yachasiyanqui. Sayno yachaserga pirwapita maran cagcunata y sayrä churashgan cagcunata jorgarcamur garacognömi gamcunapis naupa cag yachasicuycunata y mushog yachasicuycunatapis yachaycäsiyanqui.”

**Nazaret marcacho Jesucristo  
wilacushgan**

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

<sup>53</sup>Sayno yacharcasirmi Jesús saypita aywacorgan. <sup>54</sup>Marcanman charnami Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachaseran sinagogacho. Saycho yachasiptinmi cushicuyashpan niyargan: “Sayno yachasinanpäga ¿maychötä payga yachacush? Saynöpis ¿imanöpatä payga milagrucunata ruran? <sup>55</sup>¿Manacu payga carpintero Josépa surin caycan? Saynöpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycäyan Santiago, José, Simón y Judaspis? <sup>56</sup>Saynölämi panincunatapis reguinsi. Sayno caycaptenga ¿maychötä yachacamush sayjinanpa yachaycunanpäga?”

<sup>57</sup>Sayno nirmi Jesús yachasishgancunata chasquicuyargansu. Saymi Jesús nergan: “Waqin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicuyaptinpis castancunawan

marca mayincunaga manami chasquicuyansu.”

<sup>58</sup>Sayno mana chasquicuyapinmi juc ishca milagrucunalata saycho rurargan.

**Juan Bautistata Herodes  
wanusishgan**

*(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

**14**<sup>1</sup>Say wisanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilayargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriyashganta. <sup>2</sup>Saymi ashmaynincunata Herodes nergan: “Say runaga Juan Bautistami cawarimush canga. Cawarimush carmi munayyog caycan milagrucunata sayno ruranañpä.”

<sup>3,4</sup>Juan Bautista manarä wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpä. Sayno suwash captinmi Juan Bautista nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jusalicushcanquimi.” Sayno nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgaseran.

<sup>5</sup>Tayta Diosninsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niyapinmi Herodisga wanusiya munarpis mansarergan. <sup>6</sup>Saypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan tushorgan lapan gayashishgancunapa naupancho. Shumag tushushganta ricarmi Herodes selläma cushicorgan. <sup>7</sup>Saymi say jipashta nergan: “Imatapish manacamashgayquitami puestupäshayquipä.”

<sup>8</sup>Sayno niptinmi say jipashga maman yachashishgannöla Herodista nergan: “Plätuwän Juan Bautistapa umanta goycamay.”

<sup>9</sup>Sayta manacuptinmi rey Herodes fiyupa laquicorgan. Juanta wanusiya

mana munarpis gayashishgancunapa naupancho say jipashta promitish carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir say jipashta goycunanpä.

<sup>10</sup>Saymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanusergan. <sup>11</sup>Nircurna umanta roguriycur plätuwän apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. <sup>12</sup>Sayno rurashganta wiyaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacuyargan pampayänanpä. Saypitanami Jesusta wilayargan Juanta wanusiyashganta.

**Pisga waranga runacuna  
micuyänanpä milagruta  
Jesucristo rurashgan**

*(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17;  
Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup>Saypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriyashganta. Herodes musyashganta wiyaycurmi büquiman wisarcushpan Jesús sunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyayargan mayman aywaycashgantapis. Saymi chaquilapa aywayargan Jesusta tariyashganyag. <sup>14</sup>Büquipita urarcurnami Jesús tarergan asca runacuna saycho shuyacuycagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan sayman apayashgan gueshyagcunata aliyäsergan.

<sup>15</sup>Pasa tardiyapinmi Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manami imapis cansu runacunata garanansipä. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacuyäsün cercacho cag marcacunapa micuyta rantiyänanpä.”

<sup>16</sup>Sayno niptin Jesús nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywayanmansu. Paycunataga gamcuna garayay.”

<sup>17</sup>Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “Pisga tantawan ishca



pescädulami mircapäcuna caycan, taytay.”

<sup>18</sup>Saymi Jesús nergan: “Say mircapayquita apayämuy.”

<sup>19</sup>Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamasiyänanpä. Saypitanami pisga tantatawan ishçay pescäduta aptarcur Jesús ciëlupa ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata ay puyänanpä. <sup>20</sup>Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircurna pusupacuyashgancunata discipulucuna shuntayargan chunca ishçay (12) canasta juntata. <sup>21</sup>Saycho micogcunaga cayargan pisga warangano (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

**Yacu janampa Jesucristo  
aywashgan**

*(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

<sup>22</sup>Saypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman wisarcur wac simpaman naupayänanpä. Discipuluncuna aywacuyaptinmi saycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrä. <sup>23</sup>Nircurnami jircaman wisargan Tayta Diosta manacunanpä. Saycho manacuycaptinmi pasa sacaycarganna. <sup>24</sup>Sayyäga büquiwana naupagcuna carutanami aywaycäyargan. Sayta aywaycäyaptinna yacuta vientu fiyupa sharcasimorgan.

<sup>25</sup>Saypita walpa wagay hörano caycaptinna yacu janampa Jesús aywargan discipuluncuna cagman. <sup>26</sup>Yacu janampa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mansacar gaparäyargan: “iAchachalay! iAlmachä yacu janampa shamuycan!” niyashpan.

<sup>27</sup>Sayno mansacäyaptinmi Jesús nergan: “iAma mansayämaysu! Nogami caycä.”

<sup>28</sup>Saymi Pedro nergan: “Rasunpaypa gam carga nogapis yacu janampa gam cagman shamunäpä niycalämay, taytay.”

<sup>29</sup>Sayno niptin Jesusga nergan: “Shamuy, ari.”

Sauraga büquipita yargurir yacu janampa Jesús cagman Pedro aywargan.

<sup>30</sup>Aywaycashganchömi fiyupa vientu yacuta janampa pulchagyäsiptin segaypa mansacargan. Talpucarnami gaparargan: “iSalvaycalämay, taytay!” nir.

<sup>31</sup>Sayno niptinmi Jesús jucla maquinpita sutarcur nergan: “iYäracuyniyag runa! ¿Imanirtä yäracamanquisu?”

<sup>32</sup>Saypita büquiman wisarcuyaptin vientupis chawarganna. <sup>33</sup>Sayta ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa puntanman gongurpacuycur niyargan: “iRasunpaypami Tayta Diospa surin gam caycanqui, taytay!”

**Genesaretcho  
gueshyagcunata Jesucristo  
aliyäsishgan**

*(Marcos 6.53-56)*

<sup>34</sup>Galilea gochata simparcurnami chäyargan Genesaret pampaman.

<sup>35</sup>Sayman Jesús chashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-say marcacunapitapis apayargan.

<sup>36</sup>Say apayashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacuyargan mödananpa cuchulantapis yataycunanpä. Sayno ruwacur yataycogcuna aliyäyarganmi.

**Runacuna lutancunata  
yarpar jusayog  
ricacuyashganpita Jesucristo  
yachasishgan**

*(Marcos 7.1-23)*

**15** <sup>1</sup>Saypitanami fariseucuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna Jerusalenpita

shayämorgan Jesusta tapuyänapä.  
Chaycurnami Jesusta tapuyargan:

<sup>2</sup>“¿Imanirtä discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micuyänapä maquincunata maylacuyansu?”

<sup>3</sup>Sayno niyaptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtä Tayta Diosninsipa palabrantä cumpliyänayquipa trucanga say costumbrilayquicunata más cumpliyänqui? <sup>4</sup>Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi nican:

‘Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanusish casun.’<sup>5</sup>

<sup>5,6</sup>Mamayquitawan taytayquita ali ricayänayquipä niptinpis gamcunaga manami yanapaycäyanquisu. Saymi runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Tayta Dioslapämi imaycäpis caycan’ nerga mamantawan taytanta manana yanapänanpä. Sayno yachasirmi gamcunaga Tayta Diosninsipa palabrantä manacagman churaycäyanqui. <sup>7</sup>Iishcay cära runacuna! Gamcuna sayno cayänayquipä cashganta musyarmi Santu Espiritu profëta Isaiasta tanyasergan. Saymi pay cayno guelgargan:

<sup>8</sup>‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nicäyämän.

Saynöpis manami lapan shongunwansu nogata chasquicayämän.

<sup>9</sup>Paycunaga wilacuyñëta yachasiyänanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachaycäsiyan.

Sayno captinmi adorayämaptinpis paycunata cäsüpähäsu.’”<sup>9</sup>

<sup>10</sup>Nircurnami runacunata gayaycur Jesús nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tanyacyuyay.

<sup>11</sup>Manami imatapis micushganpitasu pipis jusayog ricacun, sinöga lutancunata parlashganpitami.”

<sup>12</sup>Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Sayno niptiqui fariseo runacuna fiyupami rabiacyuyash.”

<sup>13</sup>Sayno wilayaptinmi Jesús nergan: “Paycuna ima nishgantapis ama chasquipäyaysu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannömi paycunatapis Tayta Diosninsi juzgar naupanpita gargongapä. <sup>14</sup>Paycunaga yachag-tucurpis gapranömi caycäyan. Gapra mayinta gapra pushar ishcan pözuman jegayashgannömi paycunapis y yachasishgancunata chasquipagcunapis infiernuman gaycush cayangapä.”

<sup>15</sup>Sayno niptinmi Pedro nergan: “Ima micuyta micurpis jusaynag cashganta y lutancunata rimar jusayog cashganta tanyaycasilämay, taytay.”

<sup>16</sup>Saymi Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tanyayanquirä? <sup>17</sup>Imata micushgansipis manami jusayogyäsimansisu, sinöga micurcushga päsaacunlamí.

<sup>18</sup>Shonguncho lutancunata yarpachacurmi isanga pipis jusayog ricacun. Sayno carmi runa lutanta riman y lutanta runanpis. <sup>19</sup>Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanusiyän, suwacuyan, lulacuyan y runa mayintapis ashliyan. Saynöpis adulteriucho cayän, runacuna chinëru cayän y warmicunapis waynácuyan. <sup>20</sup>Saycunata rurarmi runacuna jusayog ricacuyan. Sayno

captenga manami micuyacunata micursu o maquinsita mana awicuylapa micursu jusayog ricacunsi.”

**Mana Israel warmi  
Jesucristuman yäracushgan**  
*(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup>Saypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciacunaman. <sup>22</sup>Say marcacunachömi Cananea<sup>r</sup> runacuna täyargan. Saymi juc Cananea warmi Jesús cagman aywaycur ruwacorgan: “iRey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay! iWarmi wawätami supay löcayäsish!” nir.

<sup>23</sup>Sayno niptin Jesús manami imatapis parlacorgansu. Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Segaypa gaparashpan tagay warmega umansitapis nanäsinnachä. Jucla aywacunanpä niyculay, taytay.”

<sup>24</sup>Sayno niyaptinmi say warmita Jesús nergan: “Tayta Diosninsi cachamash Israel runacunalata yanapänäpämi. Paycunaga ogracash uyshanömi caycäyan.”

<sup>25</sup>Sayno niptinmi say warmi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “iAma fiyu caysu! iYanapaycalämay ari, taytay!”

<sup>26</sup>Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunatarämi yanapähä. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognömi.”

<sup>27</sup>Sayno niptin warmi nergan: “Au, taytay. Sayno captinpis ämun pusupacushgantami alguncunapis micuyan.”

<sup>28</sup>Saymi Jesús nergan say warmita: “iLapan shonguyquiwan sayno yäracamashgayqui alimi caycan! Sayno yäracamashgayquipitami wawayqui cachacashgana caycan.”

Say hörami say warmipa wawan cachacargan.

**Gueshyagcunata Jesucristo  
aliyäsishgan**

<sup>29</sup>Saypita aywacurnami Jesús chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnami juc jircanninman wisarcur saycho jamacorgan. <sup>30</sup>Saymi Jesús cagman asca runacuna shuntacäyargan. Sayno shuntacarmi apayargan puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyäsergan. <sup>31</sup>Sayno aliyäsishganta ricaycurmi runacuna fiyupa cushicuyashpan niyargan: “Cananga upacuna parlayannami, macllucunapis aliyaycäyannami, puriyta mana puëdeg wegrucunapis puriyannami y gapracunapis ricayannami.” Sayno nirmi Israel runacuna adorayashgan Tayta Diosta paycunapis alabayargan.

**Chuscuro waranga runacuna  
micuyänanpä milagruta  
Jesucristo rurashgan**  
*(Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup>Saypitanami discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogansiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogansiwan caycho caycäyan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyaptilannami wëtapis sarenga imanga.”

<sup>33</sup>Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Suniyag jircacho caycarga maychörä tariycushwan micuyta caysica runacuna micuyänanpäga, taytay?”

---

**r 15.22** Cananea runacunaga mana Israel runacunami corgan.

<sup>34</sup>Sayno niyaptinmi paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatä tantayqui caycan?”

“Ganchis tantawan juc ishcaj pescädulami caycan, taytay” niyargan.

<sup>35</sup>Sayno niyaptinmi lapan runacunata nergan jamacuyänanpä.

<sup>36</sup>Jamaycuyaptinnami pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan.

Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypucuyänanpä. <sup>37</sup>Saymi lapan micuyargan pacha junta.

Pusushgancunatanami shuntayargan ganchis canasta juntata. <sup>38</sup>Saycho micogcunaga cayargan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganömi (4,000).

<sup>39</sup>Saypitanami büquiman wisarcur discipuluncunawan Jesús aywacuyargan Magdala partiman.

**Milagrutarä Jesucristo  
rurananta munayashgan**

*(Marcos 8.11-13;*

*Lucas 12.54-56)*

**16** <sup>1</sup>Magdala partiman chaycuyaptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayanäpä mä ima milagrutapis ruray.”

<sup>2</sup>Saymi Jesús nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga usyangami.’

<sup>3</sup>Saynöpis segaypa pucutaraycar pasa waraptin gamcuna niyanqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Saycunata tantaycarga ñimanirtä tantyayanquisu Tayta Diosninsi cachamashganta?

<sup>4</sup>Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinaquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagrutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashanno.”<sup>s</sup>

Sayno nisquirmi saypita Jesús aywacorgan.

**Fariseucunapa  
yachasicuyninta mana  
chasquicuyänanpä Jesucristo  
yäsishgan  
(Marcos 8.14-21)**

<sup>5</sup>Galilea gochata simpaycäyashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcuyargan mircapanpä tantata mana apayashganta. <sup>6</sup>Saymi Jesús nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidä chasquicuyanquiman.”

<sup>7</sup>Sayno niptin discipuluncuna quiquinpura niyargan: “Tantata mana mircapacamushgansipitami sayno nicämansi.”

<sup>8</sup>Sayno parlaycäyashganta tantyarmi Jesús nergan: “iYäracuyniynag runacuna! ñImanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämushgayquipita? Manami tantapitasu parlaycä. <sup>9</sup>ñManacu yarpäyanqui pisga tantalapita pisga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ñManacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? <sup>10</sup>Saynöpis ñmanacu yarpäyanqui ganchis

---

**s 16.4** Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamush.

tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? <sup>11</sup>Sayno caycaptenga manami tantapitahu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacuyänayquipämi.”

<sup>12</sup>Levadüraman ituycasilar sayno niptinmi discipuluncuna tantayargan fariseucunapa y saduceucunapa yachasicuyninta mana chasquipäyananpä.

**Jesucristoga Tayta Dios  
cachamushgan Cristo  
cashganta Pedro nishgan**  
*(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

<sup>13</sup>Cesarea de Filipos distritupa caseriuncunaman chaycurmi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Pí cashgätatä NOGAP Ä runacuna yarpäyan?” nir.

<sup>14</sup>Sayno tapuptin discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami niyan profëta Elías cashgayquita. Waquinnami niyan profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami niyan maygan profëtapis cawarimush cashgayquita.”

<sup>15</sup>Sayno niyaptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pí cashgätatä yarpäyanqui?”

<sup>16</sup>Saymi Simón Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

<sup>17</sup>Saymi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspa surin Simón. Sayno ninayquipäga manami runasu tantayashushcanqui, sinöga ciëlucho caycag Taytämi. <sup>18</sup>Gamta në Pedro<sup>t</sup> cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcasishä. Say iglesiataga Satanaspis ni supaycunapis manami vinciyangasu. <sup>19</sup>Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawacunata. Saymi cay pasacho lläviptiqui gloriachöpis llävish canga. Cay pasacho quichaptiquega gloriachöpis quichashmi canga.”

<sup>20</sup>Sayno nircurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Gamcuna pitapis ama wilapâyaysu Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo cashgäta.”<sup>u</sup>

**Wanunanpä cashganta  
Jesucristo wilacushgan**  
*(Marcos 8.31-9.1;  
Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup>Saypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan Jerusalemman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna chiquir nacasiyänanpä cayashganta. Saynölami wilapargan wanusiptinpis quimsa junagta cawarimunapä cashganta.

<sup>22</sup>Sayno niptinmi jucläman gayaycur Pedro olgutupar nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtä sayno parlaycanqui? Sayno päsashunayquitaga ama cachapaysu.”

<sup>23</sup>Sayno niptinmi Jesús tantyargan Pedro sayno parlanapä Satanás

---

**t 16.18** Pedro nishganga rumi ninanmi. **u 16.20** Say wisan Israel runacuna yarpâyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpä cashgantami. Sayno yarpâyaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpäsü shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpämi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapâyänanpä. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pi-maytapis wilapâyänanpä (San Mateo 17.9; 28.19).

yarpayta goshganta. Saymi Pedruta Jesús nergan: “iNaupäpita witicuy, Satanás! Sayno michämashpayquega manami munanquisu Tayta Diosninsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinöla cananta munarmi sapata churapaycämanqui.”

<sup>24</sup>Nircur discipuluncunata Jesús nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawasun. <sup>25</sup>Noga munashgäno cawananpa truncan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä. <sup>26</sup>Infiernuman gaycush cananpä caycaptenga çimapätä välin mayjina ricu cashganpis? Mayjina ricu carpis manami ricu cashgalanwanga salvacionta rantiyangasu. <sup>27</sup>Angilnëcunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurayashganpita premiuta goshä y mana alita rurayashganpita juzgashpä. <sup>28</sup>Manarä wanurmi waquinniqui NOGATA ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

**Altunnin jircacho Jesucristo  
chipipiycag ricacushgan**  
(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

**17** <sup>1</sup>Saypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús wisargan sunyag jircaman. <sup>2</sup>Saychömi paycuna ricaycäyaptin Jesuspa çaran intinörä chipipergan. Mödananpis segaypa yurag ricacur empañayparä asicyargan. <sup>3</sup>Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta.

<sup>4</sup>Saymi Jesusta Pedro nergan: “Alipärä nogacuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga rurayäshä quimsa suclata: jucta gampä, jucta Moisespä y jucta Eliaspä.”

<sup>5</sup>Sayno Pedro parlapaycaptinmi chipipiycag pucutay paycunata sapacurcorgan. Saymi pucutay rurinpita Tayta Dios nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä. iPay nishushgayquicunata cäsucuyay!”

<sup>6</sup>Sayno nimogta wiyaycurmi discipuluncunaga pasaypa mansacäyashpan pampaman lätacuycuyargan. <sup>7</sup>Sayno lätaraycäyaptinmi paycunata yataycur Jesús nergan: “Ama mansacäyaysu. Sharcuyay.” <sup>8</sup>Sayno niptin nuquircuyänanpäga Jesús japalannami caycänä.

<sup>9</sup>Jircapita cutimurmi paycunata Jesús nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapisa ama wilapäyanquiräsu wanushgäpita NOGA cawarimushgäyag.”

<sup>10</sup>Saypitanami discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna niyan Cristo shamunanpä puntata Eliasrä shamunanpä cashgantami. Sayno nicaptenga çimanirtä Elías shamunräsu?”

<sup>11,12</sup>Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Elías yapay shamunanpä cashganta niyashgannölämi Elías mayna shamush. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicuyashgasu wilacushganta. Chasquicuyänanpa trucanga payta chiquirmi wanusiyash. Saynölami runacuna NOGATAPIS chiquimar wanusiyämangapä.”

<sup>13</sup>Jesús sayno niptin discipuluncuna tantayargan Juan Bautistapä parlaycashganta.

v 17.11,12 Juan Bautista Jesuspä wilacuptinmi cumplish Elías shamunanpä Tayta Diospa palabrancho guelgarashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

**Wanuy gueshyawan  
gueshyaycag magtata  
Jesucristo cachacäsishgan**

(*Marcos 9.14-29;*  
*Lucas 9.37-43a*)

<sup>14</sup>Jircapita cutimurmi runacuna shuntacäyashganman Jesús chargan. Saychömi Jesupa puntanman gongurpacuycur juc runa ruwacur nergan: <sup>15</sup>“Surëta cachacaycasilay, taytay. Payta wanuy gueshya sariptinmi ninamanpis yacumanpis jegan. <sup>16</sup>Discipuluyquicunaman apamuptëpis manami cachacäsiyta camäpacuyashgasu.”

<sup>17</sup>Sayno niptin Jesús nergan: “iYäracuyniyag jusasapa runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycäshä? Mä apamuy say magtata.”

<sup>18</sup>Naupanman apaycaptinmi say magtata nacaycäseg supayta Jesús olgutupargan. Olgutupaycuptinmi supayga jinan höra magtapita yargurir aywacorgan. Say hörapitanami magta sänuna ricacorgan.

<sup>19</sup>Saypitanami quiquilancuna caycar discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacuna garguyta camäpacuyashcäsu say supayta?” niyashpan.

<sup>20</sup>Saymi paycunata Jesús nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta camäpacuyashcanquisu. Näbuspa murunno tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis ajasu gamcunapä canga. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicunmanmi. <sup>21</sup>[Sayno captinpis cayno cag supaycunaga yarguyan ayunashpansi Tayta Diosta manacushgarämi.]”

**Wanunanpä cashganta  
Jesucristo yapay wilacushgan**

(*Marcos 9.30-32;*  
*Lucas 9.43b-45*)

<sup>22</sup>Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga chiquimagnëcunapa maquinman. <sup>23</sup>Sayno captinpis wanusimashganpita quimsa junagtami cawarimushäpä.”

Sayno niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicuyargan.

**Templupä impuestuta Pedro  
pägashgan**

<sup>24</sup>Saypitanami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chäyargan. Saychömi templupä impuesto cobragcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga manacu pägan templunpä impuestuta?” nir.

<sup>25</sup>Sayno tapuyaptinmi Pedroga nergan: “Au, päganmi.”

Sayno nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpä. Manarä tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imaninquitä Simón? Nación mandag reycuna çipatä impuestuta cobrayan? ¿Surincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

<sup>26</sup>Sayno tapuptinmi Pedro nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobrayan, taytay.”

Sayno niptin Jesús nergan: “Sauraga nación mandagpa surin impuestuta mana pägashgannömi nogapis, Tayta Diospa surin car, templunpä impuestuta pägämansu. <sup>27</sup>Sayno captinpis cobragcuna mana rabiacyüananpä gochaman aywar anzuëluquiwan pescäduta sarimuy. Punta cag pescäduta

w 17.17 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

sarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapä. Say guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycuy.”

**Wamrano nogansipis  
canansipä Jesucristo  
tanyasishgan**

(*Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48*)

**18** <sup>1</sup>Juc cutimi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Lapanpis munayniquichöna captin ñmaygäcunatatä churayämanqui más mandag cayänäpä, taytay?”

<sup>2</sup>Sayno tapuyaptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan. <sup>3</sup>Nircurmi discipuluncunata nergan: “Wamracuna mandag cananpä mana yarpachacushganno gamcunapis ama yarpachacuyaysu mandag cayänalayquipäga. Mandag cayänalayquipä yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chäyanquipäsu. <sup>4</sup>Yanapäcog canayquipä yarpachacuyaptiquega Tayta Diospa naupancho mandag cayänayquipämi churayäshayquipä. <sup>5</sup>Saynöla maygayquicunapis cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnömi caycäyanqui.

**Jusaman pitapis mana  
tunisinsipä Jesucristo  
tanyasishgan**

(*Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2*)

<sup>6</sup>“Tayta Diosman yärocogta cuidä pitapis jusalicasiyanquiman. Jusaman tunisicogcunataga más alimi canman mulñu rumita cuncanman shegparcur lamarman garpuriyaptinpis. <sup>7</sup>Sayno captinpis jusalicasicog runaga imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyangapä!

<sup>8</sup>“Sayno cananpä caycaptenga maquiqui o chaquiqui jusalicasishuptiqui cusurir jitariycuy.

Imaypis mana upeg ninaman ishca y chaquiyog o ishca y maquiyog gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. <sup>9</sup>Saynöla nawiquipis jusalicasishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

<sup>10</sup>“Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yärocogcunata imay hörapis ricaycan. Sayno caycaptenga payman yärocogcunata manacagman ama churayaysu. <sup>11</sup>[Runacuna jusalicushganpita salvanäpämi Tayta Diosninsi cachamash.]

**Ogracash uyshaman  
tincusiypa Jesucristo  
yachasishgan  
(Lucas 15.3-7)**

<sup>12</sup>“Pipis pachac (100) uyshanpita junta ograycorga ñmanacu waquin cagta juc pasaman aylurcur jucla aywan ashimunapä? <sup>13</sup>Tariyorga fiyupami cushicun. Manami saynöga cushicunsa mana ogracag uyshancunapäga. <sup>14</sup>Saynölämi ciëlucho caycag Tayta Diosninsi munansu payman yärocogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

**Imaypis perdonanacunansipä  
Jesucristo tanyasishgan  
(Lucas 17.3)**

<sup>15</sup>“Tayta Diosman yärocog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui sharcuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui jusalicucashganta tanyasinayquipä. Tanyasiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Sayno perdonarga alitami



ruraycanqui. <sup>16</sup>Tantyasiptiquipis mana chasquishuptiquega ishca y o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jusalicuycashganta tantyasiyänanpä.

<sup>17</sup>Paycunatapis mana cäsucuptenga lapan yäracog mayiquicuna shuntacäyashganman pushaycur tantyasiyanqui jusalicuycashganta. Saychöpis mana cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayiquicunapis paywan amana shuntacäyaynasu. Payga jusasapano y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanömi caycan.

<sup>18</sup>“Sayno mana cäsucogcunata corrigiyänayquipä munayyogmi gamcuna caycäyanqui. <sup>19</sup>Yapaypis gamcunata nē: Juc ishca yla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapāshunqui munashganta ruranayquipä. <sup>20</sup>Juc ishca yla carpis Diosta manacuyänayquipä nogapa jutēcho shuntacäyaptiquega gamcunawanmi caycāshä.”

**Imaypis perdonanacur  
cawanansipä Jesucristo  
yachasishgan**

<sup>21</sup>Sayno yachasiptinmi Pedro taporgan: “Pipis rabianäsimaptenga çayca cutitā perdonāman, taytay? çGanchis cutisurā?”

<sup>22</sup>Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Manami ganchis cutilasu perdonanquiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Saynöla ayca cuti rabianäsishuptiquipis ama yarparaycanquisu.”

<sup>23</sup>Saypitanami Jesús nergan: “Juc nación mandag runapashi cargan asca yanapagnin runacuna. Say

yanapagnincunatashi say mandag nergan cuentata goyänanpä.

<sup>24</sup>“Sayno cuentata manaptinshi jagan runata apayargan. Say runaga yupaytapis mana atipaypāshi<sup>x</sup> say mandagpa jagan cargan. <sup>25</sup>Jaganta päganänpä mana aypäpauptinshi ashmaynincunata say mandag nergan: ‘Cay runata, warminta, surincunata y imaycancunatapis ranticuyay. Ranticurcurna guellayta apayāmunqui jagāpita.’ <sup>26</sup>Sayno niptinshi say runaga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Taytay, ama ari ranticaycamaysu. Imanöpapis jagayquitaga pägaycushayquicher’ nir. <sup>27</sup>Sayno ruwacuptinshi say mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannasu.

<sup>28</sup>“Sayno perdonarauptin aywacuycashganchöshi say runa tincorgan juc arog mayinwan. Say arog mayenga pachac (100) denariushi<sup>y</sup> jagan cargan say aywaycag runapa. Sayshi aywaycag runaga cuncapita aptacurcorgan: ‘iJagāta pägamay!’ nishpan. <sup>29</sup>Sayno ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Jagayquitaga pägayculāshayquicher, taytay. Ichiclata shuyaycalāmay, ari’ nishpan. <sup>30</sup>Sayno ruwacuptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargansu. Saypa trucanga carcilmanshi wichgasergan jaganta pägashganyag.

<sup>31</sup>“Sayno rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga fiyupa rabianāyargan. Sayshi mandagman aywar wilayargan say perdonashgan runa arog mayinta carcilman wichgasishganta. <sup>32</sup>Sayshi say perdonashgan runata gayaycasir say

---

x **18.24** Griëgucho nican chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina rícu carpis manami pipis aypäsinmansu cargan say guellayta päganänpä. y **18.28** Juc denarioga juc jornalpa chandinmi corgan.

mandag nergan: ‘iMana cuyapäcog runa! ¿Manacu yarpanqui sayjinanpa jagä captiquipis ruwacamaptiqui lapanta perdonashgäta?’ <sup>33</sup>Sayno perdonaycaptëga ¿imanirtä gamga arog mayiquita perdonashcanquisu?’ <sup>34</sup>Sayno fiyupa rabiaturshi say mandag carcilman quiquintapis wichgaseran. Saychömi wardia castigargan say mandagpa jaganta pägananyag.”

<sup>35</sup>Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Runa mayiquicunata lapan shonguyquiwana mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta Diosninsi manami perdonayäshunquipäsu.”

**Majayogcuna mana  
raquicänanpä Jesucristo  
yachasishgan  
(Marcos 10.1-12)**

**19** <sup>1</sup>Sayno yacharcasirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac simpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chänanpä. <sup>2</sup>Say quinranpa puriptin asca runacunami guepanta aywayargan. Saychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyäsergan.

<sup>3</sup>Saymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jesusta tapuyargan: “¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup>Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui Tayta Diosninsipa palabrantä? Saycho nican olguta warmita Tayta Dios camashgantami.” <sup>5</sup>Sayno camarcurmi Tayta Dios nergan: “Sayno captinmi warmita ashir runa prometin mana

raquicaypa tänanpä. Saymi majasacarna mamananpa taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä. Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.” <sup>a</sup> <sup>6</sup>Sayno cananpä Tayta Dios nicaptenga mananami ishca castanasu caycayan, sinöga juc castalanami caycan. Saymi Tayta Diosninsi juclasashgantaga pipis raquinmansu.”

<sup>7</sup>Sayno niptinmi fariseo runacuna tapuyargan: “Sayno captenga ¿imanirtä Moisés guelgashgancho nican raquicar papilta firmaparuptin warmi aywacunanpä cashganta?” <sup>b</sup>

<sup>8</sup>Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsega runata warmita camargan majasacarnaga mana raquicaypa täyananpämi. Sayno captinpis runacuna mana cäsucog cayaptinmi Moiestä Tayta Dios tantyaseran sayno guelganänpä. <sup>9</sup>Sayno captinpis nogaga caynömi në: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. [Saynöpis runanpita raquicash cag warmiwan pipis targa adulteriuchömi caycan.]”

<sup>10</sup>Saymi discipuluncuna niyargan: “Sayno captenga mejor warmitapis ama ashishwansu.”

<sup>11</sup>Sayno niyaptin Jesús nergan: “Sayno niyaptiquipis manami lapansu majaynag cawayta camäpacuyan. Waquilanmi majaynag täcuyänanpä caycayan. <sup>12</sup>Waquin runacunaga yurish majaynagla täcunanpämi. Waquenga capash carmi <sup>c</sup> majasacaytapis

---

z **19.4** Génesis 1.27; 5.2.    a **19.5** Génesis 2.24.    b **19.7** Deuteronomio 24.1.    c **19.12** Say wisanmi runacunata acraycur mandag reycuna capasiyag warmicunata mana munapäyanpä. Nircurnami say capash runacunata reycuna churayag warmincunata cuidayänanpä carpis o quiquinta mandäsiyanpäpis.

munayannasu. Waquinnami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puricunan cash mana majasacaylapa tãcuyan. Pipis mana majasacaylapa tãcuyta munarga japala tãcusun.”

**Wamracunapã Tayta Diosta  
Jesucristo manacushgan**

*(Marcos 10.13-16;*

*Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup>Saypitanami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpã. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michãyargan. <sup>14</sup>Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Wamracunata apacayãmunanta ama michãyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chãyangapã.”

<sup>15</sup>Sayno nircurmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami saypita aywacorgan.

**Rïcu runa ajatarã salvacunapã  
Jesucristo yachashgan**

*(Marcos 10.17-31;*

*Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup>Juc cutichömi juc magta<sup>d</sup> Jesusman aywaycur nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, taytay.] Saymi tapuculãshayqui. ¿Imatatã rurãman Tayta Diospa naupanman chãnapã?”

<sup>17</sup>Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan. Saymi mayna nimashcansi mandamientuncunata cumplir naupanman chãnansipã cashganta. Sayta musyaycarga ¿imanirtã tapumanqui?”

<sup>18</sup>Sayno niptin say magta taporgan: “¿Maygan mandamientucunatatã cumplëman, taytay?”

Saymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama adulteriucho canquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpangunquisu. <sup>19</sup>Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui. Saynöpis runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.”<sup>e</sup>

<sup>20</sup>Saymi magta nergan: “Saycunataga [wamra cashgãpitami] lapanta cumplishcã, taytay. ¿Imatã más pishiycãman cumplinãpã?”

<sup>21</sup>Niptin Jesús nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chãnayquipãga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Sayno rurashpayquega gloriãman riquëzayquita churacognömi caycanqui.”

<sup>22</sup>Sayno niptinmi segaypa rïcu car say magta laquish aywacorgan. <sup>23</sup>Magta sayno aywacuptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “¡Ajami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chãyãnanpãga!

<sup>24</sup>Auja uhcupa camëllo pãsayta mana camãpacushganno rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camãpacunsa.”

<sup>25</sup>Sayta wiyar discipuluncuna segaypa mansacash niyargan: “Sayno captenga ¿pirã salvacongãpã?”

<sup>26</sup>Saymi paycunata ricãrishpan Jesús nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camãpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Saymi Tayta Diosninsipãga imapis ajasu.”

<sup>27</sup>Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycãtapis cachariyashcã gamta gatirãyãnapã, taytay. Sayno ruraycãyaptëga ¿imatã canga nogacunapãga?”

<sup>28</sup>Sayno niptinmi Jesús nergan: “Juicio finalcho lapan runacunata NOGA

---

**d 19.16** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. **e 19.19** Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20.

juzgaptëmi chunca ishca y (12) trönuacunacho jamacuyanquipä. Saychömi gamcunapis chunca ishca y castapita mirag Israel mayinsicunata juzgayanquipä. <sup>29</sup>Noga munashgäta ruranan cash pipis wayinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, surincunata y chacrancunatapis cachareg cäga pachac (100) cuti mastami chasquengapä. Saynöpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawangapä. <sup>30</sup>Waquin runacuna, ricu cashganpita respitadu carpis, gloriaman manami chäyangasu. Waquin runacunami isanga, mana cäsush pobri carpis, gloriaman char cushicuyangapä.”

**Mincaycunaman tincusiypa  
Jesucristo yachashighan**

**20** <sup>1</sup>Saypitami Jesús nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imano cananpä cashganpitapis canan tantyasiyashayqui. Juc runashi tuta tutala minca y asheg aywargan üva chacrancho arusinanpä. <sup>2</sup>Mincayta tariycur aycata pägananpäpis parlarcurshi üva chacrancho arunanpä cachargan.

<sup>3</sup>“Saypita las nuëvimanno plázapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyninag puriyçayagta. <sup>4</sup>Sayshi nergan: ‘Gamcunapis üva chacrächo aruyanayquipä aywaycuyay. Aruyashayqui-tupumi pägayashayqui.’ Sayno niptin paycunapis cushish aywayargan.

<sup>5</sup>“Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis say chacrayog runaga yapay minca y asheg aywargan. Sayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman arog aywayänanpä.

<sup>6</sup>“Saypita inti jegaycaptinnashi yapay plázaman aywar runacunata tarergan

aruyninag caycagta. Sayshi paycunatapis nergan: ‘Gamcunapaga çmanacu aruyniqui can caycho goyaypa puricuyanayquipä?’

<sup>7</sup>“Sayno niptinshi paycuna niyargan: ‘Manami pipis mincayämashgasu arupäyänäpä, taytay.’

“Saymi nergan: ‘Sauraga gamcunapis aywaycuyay chacrächo arupäyämänayquipä. [Aruptiquega pägashayquimi.]’

<sup>8</sup>“Pasa sacaycaptinnashi say ämu capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycasimur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.’ <sup>9</sup>Sayno gayasimuptinshi shayämorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna. Paycunashi chasquiayargan juc jornal complëtu päguta. <sup>10</sup>Sayno chasquiayashganta ricarshi tutapita arogcunaga shayämorgan más ascata chasquiayänanpä cayashganta yarpä. Sayno yarpäpis juc jornal complëtulatashi chasquiayargan. <sup>11</sup>Waquin chasquiishgannöla chasquirshi puntata yaycogcunaga chacrayogta niyargan: <sup>12</sup>‘Ültimo yaycamogcuna juc höräla aruyçayaptenga çimanirtä nogacunataga sayjina shanaycho aruyçayaptëpis paycunata pägashayayquinöla pägayçayämanqui?’ nir.

<sup>13</sup>“Sayno niyaptinmi chacrayog runa nergan: ‘Parlashgansinöla pägaycarga manami gamcunata engañayçäsu. <sup>14</sup>Parlashgansino päguta chasquiycarga çimatanaatä más munanqui? Nogapitanacher cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanöla pägaptëga. <sup>15</sup>Gamcunaga çima cuentayogtä cayanqui aycata pägacuptëpis? çAli runa cashgäpitacu jamuräyämanqui?’”

<sup>16</sup>Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Say arupacuyman punta yaycogwan guepa yaycogpis iwäl päguta

chasquishgannömi Diospa wilacuyninta más puntata chasquicogcuna y guepatarä chasquicogcunapis gloriaman chäyangapä. [Salvananpä ascagta Tayta Diosninsi gayasiptinpis walcaglami naupanman changapä.]”

**Wanusish cananpä Jesucristo  
yapay wilacushgan**  
(*Marcos 10.32-34;*  
*Lucas 18.31-34*)

<sup>17</sup>Jerusalenman aywaycäyashganchömi chunca ishca y (12) acrashgan discipuluncunata jucläman gayaycur Jesús nergan: <sup>18,19</sup>“Musyayanquimi Jerusalenpa aywaycashgansita. Saychömi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis NOGATA prësu sariyämanga. Nircurmi wanusiyämänapä mana Israel runacunapa maquinman entregayämanga. Paycunanami asipäyämanga, astayämanga y crucificayämangapis. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

**Jesucristupa mandäsegin  
cayta Santiaguwan Juan  
munayashgan**  
(*Marcos 10.35-45*)

<sup>20</sup>Saypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Ruwaculäshayqui, taytay.”

<sup>21</sup>Sayno niptin Jesús nergan: “Captenga alicher canman.”

Saymi say warmi ruwacur nergan: “Mandag canayquipä Tayta Diosninsi churashuptiqui cay ishca y wawäcunata churayculanqui gamta mandäsishunayquipä, taytay. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana isogniqui cagman jamaycasilanqui.”

<sup>22</sup>Saymi mamantawan Santiaguta y Juanta Jesús nergan: “Gamcunaga mana tanyacuypachä manacaycäyamanqui. ¿Gamcuna awantayanquimansurä nogata nacasimashganno nacasiyähuptiqui?”

Saymi paycuna niyargan: “Au, awantayähämi, taytay.”

<sup>23</sup>Sayno niyaptin Jesús nergan: “Rasunpaypami noga nacashgäno gamcunapis nacayanquipä. Sayno captinpis isognëman y derëchämanga pitapis jamasishä Tayta Dios nimashgan caglatami.”

<sup>24</sup>Santiagupawan Juanpa maman ruwacushganta wiyarmi waquin cag discipuluncuna rabianäyargan. <sup>25</sup>Saymi discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Gamcuna musyayashgayquinöpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandayan. <sup>26,27</sup>Gamcunachöga manami sayno canmansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay. <sup>28</sup>Manami runacunata munashgäta rurasinäpäsü NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapänäpämi shamushcä. Saynöpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpämi.”

**Ishca y gaprata Jesucristo  
aliyäsishgan**  
(*Marcos 10.46-52;*  
*Lucas 18.35-43*)

<sup>29</sup>Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi asca runa payta gatiräyargan. <sup>30</sup>Say nänichömi ishca y gapra runacuna jamaraycäyargan. Paycunami Jesús päsaycagta wiyar gayacuyargan: “iRey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälamay!” nir.

<sup>31</sup>Sayno gayacuyaptinmi runacuna olgutupäyargan upälacuyänanpä. Sayno olgutupäyaptinpis masrämi gayacuyargan: “iRey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälamay, ari!” nir.

<sup>32</sup>Sayno gayacuyashganta wiyarmi Jesusga ichisqueran. Nircurnami gayaycur taporgan: “¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?” nir.

<sup>33</sup>Niptin paycuna niyargan: “Nawécuna ricanantanami munayä, taytay.”

<sup>34</sup>Sayno manacuyaptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Sayno yataycuptinmi jinan höra nawincuna ricarganna. Saymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacuyargan.

**Jerusalenman Jesucristo  
yaycuptin runacuna  
alabayashgan**

(Marcos 11.1-11;

Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

**21** <sup>1</sup>Saypitanami discipuluncunawan Jesús aywayargan Jerusalemman. Olivos lömacho caycag Betfagé marcaman chäyänanpäna caycar ishca discipuluncunata puntata cachargan: <sup>2</sup>“Aywayay Betfagé marcaman. Marca yaycunalanchömi tariyanqui malta wawayog ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui. <sup>3</sup>Pipis: ‘¿Imanirtä ashnöta pascaycayanqui?’ niyashuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpä. Rätumanpaypami cutirasiyämushä.’”

<sup>4</sup>Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

<sup>5</sup> “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay mandagniqui rey shamuycagta.”<sup>f</sup>

Payga mana runa-tucuylapami manarä amansashga ashnun muntash shamuyan.”<sup>g</sup>

<sup>6</sup>Jesús nishgannölämi discipuluncunaga aywar malta ashnuta apayämorgan.

<sup>7</sup>Mamantinta apaycur punchuncunata say malta ashnuta carunaparcuyaptinmi Jesús muntacorgan. <sup>8</sup>Sayno aywaptinmi asca runacuna marcapita aywayargan Jesusta chasquicog. Saymi waquin jacuncunata punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan näniman mashtayargan. Waquinnami palmata muturir muturir näniman mashtayargan payta cushish chasquicuyashpan.”<sup>h</sup>

<sup>9</sup>Saymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicuyashpan niyargan: “iTayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! iPaimi David castapita mandamagninsi rey caycan! iTayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!”<sup>i</sup>

<sup>10</sup>Jerusalenman Jesús sayno yaycuptinmi runacuna yargayämorgan payta ricayänanpä. Saymi jucninpis jucninpis tapunacuyargan: “¿Pitä yaycaycämun?” niyashpan.

<sup>11</sup>Saymi runacuna niyargan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosninsipa profëtanmi caycan.”

**Templo patiucho  
ranticogcunata Jesucristo  
gargushgan**

(Marcos 11.15-19;

Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

<sup>12</sup>Templo patiuman yaycurirmi saypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y

---

f 21.5 Isaiás 62.11. g 21.5 Zacarías 9.9. h 21.8 Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag. i 21.9 Salmo 118.25-26; 148.1.

ranticocucunatapis. Saynölami guellay ranticocucunapa<sup>j</sup> mäsantapis y paloma ranticocucunapa mäsantapis ticwar ushargan. <sup>13</sup>Gargurmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi guelgaraycan: “Templöga canga nogata manacayämānanpämi.”<sup>k</sup> Sayno guelgaraycaptenga ñimanirtä gamcuna ticasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”

<sup>14</sup>Saychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywayargan. Paycunata lapantami aliyäsergan. <sup>15</sup>Sayno aliyaycäsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachaseg runacunapis fiyupa rabianäyargan. Saynölami rabianäyargan wamracunatapis cayno negta wiyar: “iMandamānansipä rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!”

<sup>16</sup>Sayno rabianäyarmi Jesusta niyargan: “¿Wiyanquicu say wamracuna nicäyashganta?”

Saymi Jesús nergan: “Au, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui cayno guelgaraycashganta:

‘Gamta alabayashunayquipä wasguish wamracunata y chuchuycag wamracunatami tantyasishcanqui, Tayta Dios?’<sup>l</sup>

<sup>17</sup>Paycunata sayno nisquirmi Betania marcaman cutergan saycho posädacunanpä.

**Jigus jacha saquinanpä  
Jesucristo nishgan**  
(*Marcos 11.12-14, 20-24*)

<sup>18</sup>Waraynin tuta Jerusalemman Jesús cutiyarmi micanargan. <sup>19</sup>Saymi jigus jachata ricaycur aywargan wayuyninta

ashinanpä. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergansu. Rapralanta tariycurmi nergan: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipānasu!”

Sayno niptin jinan hörami say jigus jacha saquicäcorgan. <sup>20</sup>Sayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanöpatä say jigus jacha rasla saquisquish?”

<sup>21</sup>Saymi Jesús nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay jigus jachata saquisishgänölami gamcunapis mana criyiyä cag milagrucunata rurayanquipä. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicongami. <sup>22</sup>Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacuyashgayquita chasquiyānquipämi.”

**Templo patiucho  
ranticocunata gargunanpä  
Jesucristo munayyog cashgan**  
(*Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8*)

<sup>23</sup>Saypita Jerusalemman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Saycho yachaycäsipinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapuyargan: “Gamga ñima munayniquiwantä templo patiucho ranticocunata gargushcanqui? ¿Pitä nishushcanqui sayno gargunayquipä?”

<sup>24,25</sup>Sayno niyapinmi paycunatapis Jesús taporgan: “Gamcunatapis canan tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamorgan bautizananpä? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu? Tapushgäta niyämaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

---

j **21.12** Jesús cawanan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyānanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayānanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag. **k 21.13** Isaías 56.7; Jeremías 7.11. **l 21.16** Salmo 8.2.

Sayno niptinmi quiquinpara wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. ‘Tayta Diosninsimi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtä criyiyargayquisu?’ nimäshunmi. <sup>26</sup>Saynöpis ama nishunsu runacuna cachayämushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushaycamashwanmi. Lapanmi yarpäyan Juanga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.” <sup>27</sup>Sayno wilanacurcirmi paycuna niyargan: “Manami musyayäsu pi cachamushgantapis.”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunapis mana wilaycäyämaptiquega nogapis manami wiläsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

**Mandag cüracuna mana ali  
cashganta Jesucristo  
yachashishgan**

<sup>28</sup>Saypitana Jesús nergan: “Juc runapashi ishca y surincuna cargan. Sayshi mayor cag surinta nergan: ‘Ay, hijo, canan junag arupaycalämay.’ <sup>29</sup>Sayno ruwacuptin surin nergan: ‘iManami tiempö cansu yanapänäpä!’ Sayno nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan. <sup>30</sup>Mayor surin cagta mincacushgannölashi shulca cag surintapis mincacorgan. Sayshi say surenga: ‘Yanapäshayqui ari, papá’ nergan. Sayno aunircurpis manashi aröseg aywargansu.”

<sup>31</sup>Sayno wilaparcurmi mandag cüracunata y autoridäcunatapis Jesús taporgan: “Say ishcan wauguipita ¿maygantä taytan munashganta rurash?” nir.

Sayno niptin: “Mayor cag surinmi” niyargan.

Saymi Jesús nergan: “Say mayor cag surin ñëgarcurpis yanapashgannömi

Romapä impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunapis caycäyan. Jusancunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayashpanmi paypa naupanman chäyangapä. Gamcunami isanga Tayta Diosta mana cäsucur naupanman chäyanquipäsu. <sup>32</sup>Juan Bautistaga yachaserger jusalicucunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayänanpämi. Sayno wilacuycaptinpis gamcunaga manami chasquicyashcanquisu. Runacuna chiquiyashgan impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunami isanga pay wilacushganta chasquicyash. Paycuna chasquicyashganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicyashcanquisu.”

**Chakra arrendag  
runacunaman tincusiya  
Jesucristo yachashishgan  
(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)**

<sup>33</sup>Mastapis Jesús tincusiya yachaserger: “Juc runashi juc chakra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpä guencherger. Saypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacra rurasergan. Nircurnashi suclatapis rurasergan üvata täpananpä. Lapanta ruraycasirnashi chakra arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacorgan saycho tänanpä.

<sup>34</sup>“Cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chakra arrindunpita cobramunanpä.

<sup>35</sup>Cobragog chaptinshi chakra arrendagcunaga say ashmaycunata waquinta magayargan, waquinta wanusiyan y waquintanashi samgar ushayargan. <sup>36</sup>Sayno rurayaptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis saynölashi rurayargan.



<sup>37</sup>“Ultimutaga cuyay surintanashi cachargan: ‘Surëtaga chasquicuyangami’ nir. <sup>38</sup>Sayshi say surin chaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpä caycan. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycasishun.’ <sup>39</sup>Sayshi chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wilanacuyashgannöla wanusiyargan.

<sup>40</sup>“Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga ñimatatä ruranga say chacrata guechuyta munag runacunata?”

<sup>41</sup>Jesús sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Say mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanusir ushanga. Nircurmi tiempulancho chacra arrindupita pägag cagtana chacranta arrendacuycongapä.”

<sup>42,43</sup>Sayno niptinmi Jesús nergan: “Say chacra arrendag mana ali runacunata wanusiyashgannömi gamcunatapis Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunquipä. Pay munashganno cawagcunatami isanga salvangapä. Infiernuman gaycuyäshunayquita mana munarga Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgarashganta tanyacuyay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariycuytinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.

Cimiento cananpäga Tayta Diosninsi churash.

Sayno churash captinmi cushicuypä caycan.’<sup>m</sup>

<sup>44</sup>Pipis say cimientu rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Saynölami pipa jananmanpis say rumi unyarga pasaypa ushacäsenga.”

<sup>45</sup>Sayno tincusiypa yachasiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tanyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta.<sup>n</sup> <sup>46</sup>Saymi rabianäyashpan präsu sariyta munarpis camäpacuyargansu runacunata mansapäyashpan. Lapan runacunami parlayag Jesusga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.

**Casaracuy fiestaman  
tincusiypa Jesucristo  
yachasishgan  
(Lucas 14.15-24)**

**22** <sup>1</sup>Saypitanami casaracuy fiestaman tincusiypa Jesús yachasergan: <sup>2</sup>“Juc mandag reyshi olgu surin casaraptin fiestata rurargan. <sup>3</sup>Sayshi ashmaynincunata cachargan gayasishgancunata fiestaman pushayämunanpä. Sayno gayasiptin say gayasishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munayargansu. <sup>4</sup>Saypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan: ‘Töröcunata y wera cag wäcäcunatapis pishtarcasir micuyta rurasishgä listunami caycan. Gayasishgäcuna jucla shayämusun surë casaraptin fiestacho canansipä.’ <sup>5</sup>Sayno gayasiptinpis manashi mayganpis say fiestaman aywayargansu. Saypa trucanga chacran arogshi waquin aywacuyargan. Waquinshi negociun ranticog aywacuyargan. <sup>6</sup>Waquinnashi say reypa

---

**m 21.42,43** Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta. **n 21.45** Cay tincusicuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosninsipa profëtanacuna. Chacra duëñupa surinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

ashmaynincunata magaycashgalancho wanusiyargan.

<sup>7</sup>“Sayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiatur soldaduncunata cachargan ashmaynin wanuseg runacunata wanusiyänapä y marcantapis rupasiyänapä. <sup>8</sup>Nircurshi ashmaynincunata nergan: ‘Surë casaraptin fiestata runanpä lapanpis puestushganami caycan. Sayno captinpis say gayasishgä runacuna manacagman churamarmi shayämushgasu. <sup>9</sup>Cananga cällicunapa aywar tariyashgayqui cag runacunata wilayay puestucushgansi fiestaman shayämunanpä.’

<sup>10</sup>“Sayno niptinshi ashmaynincuna yargur wilayaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chäyargan wayi juntapä. <sup>11</sup>Sayshi wayicho caycag runacunata ricananpä yaycur say rey ricargan juc runa casarag magtata<sup>ñ</sup> mana respitashpan trucacöni saycho caycagta. <sup>12</sup>Say respëtuyng runata ricaycurmi taporgan: ‘Amïgo, trucacurcur shamunayquipä cashganta musyaycar ¿imanirtä mana trucacuylapa cayman shamushcanqui? Sayno tapuptinmi say runa pengacushpan imaniytapis camäpacorgansu. <sup>13</sup>Sauraga ashmaynincunata say rey nergan: ‘Surë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquipita maquipita pancayay. Nircurna yanauyaycag sacayman jitarpuyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’”

<sup>14</sup>Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloriaman chänanpä gayasiptinpis waquilanmi gloriaman chäyangapä.”

**Impuestuta päganapä o  
mana päganapä  
cashgantapis Jesucristuta  
tapuyashgan  
(Marcos 12.13-17;  
Lucas 20.20-26)**

<sup>15</sup>Saypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacuyargan ali shimilanpa Jesusta parlapar lutanta parlasiyänapä, nircur lutanta parlasisishgalanwanwa acusayänapä.

<sup>16</sup>Saymi imata ninanpäpis shumag yacharcasir fariseo runacuna cachayargan discipuluncunatawan Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta niyargan: “Nogacuna musyayämi imata yachasirpis Tayta Dios munashganno shumag yachaycäsishgayquita, taytay. Saymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasinqui. <sup>17</sup>Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu?”<sup>o</sup>

<sup>18</sup>Lutanta parlasiyta munar sayno tapushganta tantyarmi Jesús nergan: “iIshcay cära runacuna! ¿Imanirtä lutanta parlasimayta munayanqui? <sup>19</sup>Mä ricasimay say impuesto päganayquipä cag guellayta.”

Sayno niptinmi sararashgan guellayta Jesusta aptaparcurgan. <sup>20</sup>Sayta ricaycur

---

ñ 22.11 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi. o 22.17 Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta pägayänanpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycäyashganta. Saymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. “Ama pägashunsu” niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan.

Jesús taporgan: “Cay guellaycho ¿pi runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutintä guelgaraycan?”

<sup>21</sup>Sayno tapuptin niyargan: “Emperador Cesarpami.”

Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay.”<sup>p</sup>

<sup>22</sup>Sayno niptinmi say runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacuyargan.

**Wanushcuna  
cawariyämunanpä  
cashganpita Jesucristo  
yachashishgan  
(Marcos 12.18-27;  
Lucas 20.27-40)**

<sup>23</sup>Say junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachashishganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan: <sup>24</sup>“Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriy nag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.’<sup>q</sup> <sup>25</sup>Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Sayshi manarä surin captin wanorgan. Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. <sup>26</sup>Paypis surin manarä captinshi wanorgan. Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla

lapanpis wanuyargan. <sup>27</sup>Saypitanashi say viüdapis wanorgan.

<sup>28</sup>Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”<sup>r</sup>

<sup>29</sup>Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Sayno niyashpayquega gamcuna manami tantyayanquisu Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta. Saynöpis manami tantyayanquisu wanushcunata cawarisimunanpä Tayta Dios munayyog cashganta. <sup>30</sup>Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogsu ni runayogsu canga, sinöga gloriacho caycag angilcunanölanami majaynagla cayangapä.

<sup>31</sup>Wanushcuna cawariyämunanpä cashgantaga ¿manacu liyiyashcanqui Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta Diosninsi Moisésta nergan: <sup>32</sup>‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>s</sup> Wanogcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?”

<sup>33</sup>Sayno yachashishganta wiyaycur saycho caycag waquin runacuna fiyupa cushicuyargan: “¡Jesusga alimi yachasimansi!” niyashpan.

**Maygan mandamientuta más  
cäsucunansipä cashganpita  
Jesucristo yachashishgan  
(Marcos 12.28-34;  
Lucas 10.25-28)**

<sup>34</sup>Saduceo runacunata Jesús upälashishganta musyaycurmi fariseo

---

**p 22.21** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay ninanga caycan vidansita paypa maquinman cachaycunansipämi. **q 22.24** Deuteronomio 25.5-6. **r 22.28** Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi. **s 22.32** Éxodo 3.6.

runacuna shuntacaycur wilanacuyargan imanöpapis Jesusta lutanta parlasiyänanpä.

<sup>35</sup>Sayno wilanacurcurmi Moisés guelgashganta yachaseg fariseo runa lutanta parlasiyan cash ali shimilanpa Jesusta taporgan: <sup>36</sup>“Taytay, ñmaygan mandamientutata más cäsucushwan?”

<sup>37</sup>Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Shumag tantyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyay.” <sup>38</sup>Say mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinansipä caycan. <sup>39</sup>Saynölami jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.’ <sup>40</sup>Cay ishçay mandamientuta cumplerga Moisés guelgashgan lapan mandamientucunata y Diospa profëtancuna guelgayashgan mandamientucunatapis cumpliyçayanquimi.”

**Tayta Dios cachamushgan  
Cristo Davidnöla mandag  
mana cashgan**

(*Marcos 12.35-37;  
Lucas 20.41-44*)

<sup>41</sup>Saypita fariseo runacuna saycho shuntacash cayçayaptinmi paycunatana Jesús taporgan: <sup>42</sup>“Gamcunapäga ñmaygan castapitatä Cristo yurenga?”

Sayno tapuptinmi niyargan: “David castapitami, taytay.”

<sup>43</sup>Saymi Jesús nergan: “David castapita captinpis ama yarpäyaysu Davidnöla mandag rey cashganta. Davidnöla mandag rey captenga ñimanirtä quiquin Davidpis Santu Espíritu tantyasiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Sayta nirmi David cayno guelgargan:

<sup>44</sup>‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.’”

<sup>45</sup>Sayno nicaptenga ñimanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?”

<sup>46</sup>Sayno niptin manami pipis contestayta camäpacuyargansu. Say junagpita-pasaga manami pipis tapupayta almitergannasu.

**Fariseo runacunata  
Jesucristo gayapashgan**  
(*Marcos 12.38-40;  
Lucas 11.37-52; 20.45-47*)

**23** <sup>1</sup>Nircurnami runacunatawan discipuluncunatapis Jesús nergan: <sup>2,3</sup>“Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabrantä yachasiyëshuqtiqui chasquicuyay. Isanga paycuna cawayashgannöga ama cawayaysu. Diospa palabrantä yachasirpis quiquincunaga manami cumpliyansu. <sup>4</sup>Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacuyashganyagmi Moisés guelgashgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumpliyänanpä niyan. Sayno yachasiyashganta runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinpis shacyäsinanpa trucanga olgutupäyanmi. <sup>5</sup>“Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata” más jatunta ruraycur purisiyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ niyänalanpämi. Saynöpis waquin

t **22.37** Deuteronomio 6.5. u **22.39** Levítico 19.18. v **22.44** Salmo 110.1. w **23.5** Tayta Diospa palabrantä papilman guelgarcur Israel runacuna cajitaman winayag urcunman o ricranman wataycur purisiyänanpä. Say cajitapa jutinmi cargan filacteria. Sayno rurayag Éxodo 13.9-cho guelgaraycashgannölami.

runacunapita más jatun flēcucunata\*  
mōdananpa chuscun cuchunman jiraycur  
puriyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta  
cāsucog ali runami caycan’  
niyānalanpāmi. <sup>6</sup>Micuyānanpā  
gayasiyaptinpis paycunaga mēsa  
cagmanrāmi jamacuyta munayan.  
Saynōlami sinagogacunachōpis alinnin  
bancumanrā jamacuyta munayan.  
<sup>7</sup>Paycunaga plāzacunachōpis yachasicog  
cashganpita alabash caylatami munayan.

<sup>8</sup>‘Gamcunaga ama paycunano  
cayaysu. Manami  
yachag-tucunayquipāsu noga  
yachasishcā. Saypa trucanga  
tanyacuyay discipulōcuna car say  
wauguila caycāyashgayquita. <sup>9</sup>Pi  
yachasicogtapis Tayta  
Diosninsitanōrāga ama ricanquisu.  
Tayta Diosmanga manami pipis  
iwalansu. <sup>10</sup>Sayno captenga gamcuna  
wilacuynēta wilacur ama alabash cayta  
munalar puriyanquisu. Manami alabash  
cayta munalar puriyānayquipāsu  
gamcunata yachasishcā. <sup>11</sup>Maygayquipis  
ali ricash cayta munarga mana  
yachag-tucuyta runa mayiquita  
yanapanqui. <sup>12</sup>Maygantapis  
yachag-tucogtaga Tayta Diosninsi  
manami cāsupangasu. Mana  
yachag-tucuyta pi-maytapis  
yanapagcunatami isanga Tayta  
Diosninsi cuyapar yanapangapā.

<sup>13</sup>‘iMoisés guelgashganta  
yachasegcuna y fariseo runacuna!  
iIshcay cāra cayashgayquipitami juicio  
finalcho fiyupa laquicuyanquipā!  
Wayiman pipis mana yacunānpā  
puncuta wichgapagnōmi runacunata  
wichgapaycāyanqui Tayta Diosninsi  
munashganta mana yachacuyānanpā.

Saynōlami quiquiucunapis Tayta  
Diosninsi munashganno cawayanquisu.

<sup>14</sup>‘iMoisés guelgashganta  
yachasegcuna y fariseo runacuna!  
iIshcay cāra cayashgayquipitami juicio  
finalcho fiyupa laquicuyanquipā!  
Gamcunaga Tayta Diosninsita  
manacuycarpis ali-tupaylapa  
viūdacunapa ima pobrēzalantapis  
apacuycāyanqui. Sayno  
rurayashgayquipitami infiernucho más  
fiyupa nacayanquipā.]

<sup>15</sup>‘iMoisés guelgashganta  
yachasegcuna y fariseo runacuna!  
iIshcay cāra cayashgayquipitami juicio  
finalcho fiyupa laquicuyanquipā!  
Gamcunaga may-saypapis yachaseg  
aywayanqui fariseo cayman runacuna  
yaycuyānanpā.  
Yachasiyashgayquicunata  
yachacurcurnami gamcunapita masna  
ishcay cāra cayman. Sayno  
cashgayquipitami gamcunapis y  
paycunapis infiernucho segaypa  
nacayanquipā.

<sup>16</sup>‘iJuicio finalchōga fiyupami  
laquicuyanquipā! Gamcunaga  
nicāyanqui Moisés guelgashgan  
leycunata yachaseg car gaprata  
pusharagno caycāyashgayquitami.  
Sayno niyashpayquipis quiquiucunaga  
manami tanyacuyanquisu lutanta  
yachaycāsishgayquita. Sayno mana  
tanyacuyashpayquimi runacunata  
yachasir nicāyanqui: ‘Pipis templupa  
jutinta jogarcur promitishganta mana  
cumpliptinpis manami imanāpissu.  
Templo rurincho caycag goripa jutinta  
jogarcur promiteg cag isanga sayta  
cumplisun.’ <sup>17</sup>iMana tanyacog upa  
runacuna! ¿Manacu tanyayanqui

---

x **23.5** Flēcoga chuscu jilucunami cargan. Saytami mōdananpa chuscun cuchunman icsiyag. Mōdanancho flēcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpāyag. Flēcupita masta musyanayquipā liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag goripa jutintapis jogarishgayquita?

<sup>18</sup>“Saynöpis gamcunaga runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptiquipis manami imanapissu. Altar janancho churashgan ofrendapa jutinta jogarcur promitirmi isanga sayta cumpliyanski.’ <sup>19</sup>iMana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyayanqui altarpa jutinta jogarerga altar jananman churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

<sup>20</sup>“Altarpa jutincho jurarga manami altarpa jutilanchösu juraycanqui, sinöga altar jananman churashgan ofrendacunapa jutinchöpis juraycayanquimi. <sup>21</sup>Templupa jutincho jurarpis manami templupa jutilanchösu juraycayanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosninsipa jutinchöpis juraycayanquimi. <sup>22</sup>Ciëlupa jutincho jurarpis saycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosninsipa jutinchömi juraycayanqui.

<sup>23</sup>“iMoisés guelgashganta yachasegcuna y fariseucuna! iIshcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga templuman apayänayquipä mentapita, anispita y cominuspitapis diezmuta imaypis raquiycayanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannöla lapantami ruraycä’ niyashpayqui. Sayno rurarpis manami cäsucuyanquisu más cäsucuyänayquipä cag mandamientucunata. Say mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquicunata mana ali ricaycayanqui, cuyapaycayanquisu y auniyashgayquitapis cumpliyayanquisu. Diezmuta templuman apar Tayta Diosninsipa palabrantu cumpliyashgayquinöla runa

mayiquitapis ali ricayanquiman, cuyapayanquiman y imata aunirpis cumpliyayanquiman. <sup>24</sup>iMana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumlirpis más cumpliyänayquipä cagcunata manami cumpliyayanquisu. Sayno carmi yacucho chushpita shuyshuycurrä upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ultacurcogno caycayanqui.

<sup>25</sup>“iMoisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! iIshcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnömi caycayanqui. Saymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashganno mana ali yarpayashgayquiwan ambiciöso cayashgayquipis shonguyquicunacho caycayan. <sup>26</sup>iMana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipäga puntata jusalicuyashgayquicunatarä cachariyay.

<sup>27</sup>“iMoisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! iIshcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga cuyaylapä rurash nichu-niragmi caycayanqui. Nichupa janän cuyaylapä captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmur segaypa asyaycan. <sup>28</sup>Saynölami gamcunapis runacuna ricayäshunalayquipä pï-maytapis ali-tupayanqui. Sayno cayaptiquipis ishchay cära cayashgayqui y lutan rurayashgayquicunaga pasaypa pengacuypämi caycan.

<sup>29</sup>“iMoisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! iIshcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga profëtacuna

pamparäyashgan jananchó  
 níchuncunata ruraycur  
 adornaycäyanqui. <sup>30</sup>Nircurnami  
 nicäyanqui: ‘Say wisan cawarga  
 nogacuna manami profëtacunata  
 wanusiyämansu cargan.’ <sup>31</sup>Sayno  
 nicarpis profëtacuna guelgayashganta  
 mana cäsucurmi runacunata  
 musyaycäsianqui say profëtacunata  
 wanusegcunanöla gamcunapis  
 caycäyashgayquita. <sup>32</sup>iProfëtacunata  
 wanusishganno cananpis Tayta Diospa  
 wilacognin captë wanusiyämäy, ari!  
 Unay profëtacunata wanuseg  
 runacunata juzganan junag  
 gamcunataga masmi juzgashunquipä.

<sup>33</sup>“iCulebra casta runacuna! Tayta  
 Diosninsi infernuman  
 gaycuyäshunayquipä cashganpita  
 ñimanöparä salvacuyanqui?”

<sup>34</sup>Gamcunamanmi cachamushä  
 wilacognëcunata y  
 yachasegnëcunatapis. Sayno captinpis  
 gamcunaga waqinta crucificaypa  
 wanusiyänquipä, waqinta  
 sinagogacunacho astayanquipä y  
 waqintana marcan marcan  
 gaticachäyanquipä. <sup>35</sup>Abelta  
 wanusishganpita-pasami Tayta  
 Diosninsipa profëtancunata runacuna  
 imaypis wanusiyargan Berequiaspa  
 surin Zacariasta altarpa naupancho  
 wanusishganyag. <sup>36</sup>Say wanuseg  
 runacunatanömi canan wisan Israel  
 runacunata Tayta Diosninsi  
 juzgangapä.”

**Jerusalencho tagcunapä  
 Jesucristo laquicushgan**  
*(Lucas 13.34-35)*

<sup>37</sup>Saypita Jesús nergan: “iJerusalén  
 runacuna! ñimanirtä Tayta Diosninsipa

profëtancunata y cachamushgan  
 wilacogcunata naupapita-pasa  
 wanuycäsianqui? Chipshancunata  
 maman shuntarcur oglacognöpis  
 gamcunata asca cutimi shuntayta  
 munargä. Sayno munaptëpis gamcunaga  
 manami munayashcanquisu shuntanäta.  
<sup>38,39</sup>Saymi gamcunata Tayta Diosninsi  
 manana sapäshuptiqui  
 chiquishogniquicuna shamur  
 marcayquitapis ushacäsiangapä.  
 Manami yapay ricayämanquipänasu:  
 ‘iTayta Diosninsi cachamushgan runa  
 caycarga shacalämuy, taytay!’<sup>z</sup>  
 niyämashgayquiyag.”

**Templo juchusish cananpä  
 cashganta Jesucristo  
 wilashgan**

*(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

**24** <sup>1</sup>Templo patiupita yargurir  
 Jesús aywacuycaptinmi  
 discipuluncuna niyargan: “iCuyaylapä  
 jatusag rumicunawan templunsita  
 sharcaycasiyashga, taytay!”

<sup>2</sup>Sayno niyaptin Jesús nergan: “Cay  
 lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä  
 caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä.  
 Manami ni juc rumilapis canan  
 pergaraycashannöga quëdangapäsu.”

**Manarä cutimuptin imano  
 cananpä cashgantapis  
 Jesucristo nishgan**

*(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)*

<sup>3</sup>Olivos lömacho jamapagnömi  
 discipuluncuna Jestusta tapuyargan:  
 “Nishgayquinöga ñimaytä templo  
 juchusish canga? Saynöpis  
 cutimunayquipä y cay pasa  
 ushacänanpäga ñimatä puntata canga,  
 taytay?”

---

y 23.35 Abelta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta  
 wanusishganpita musyanayquipä liyinqui 2 Crónicas 24.20-22. z 23.38,39 Salmo 118.26.

<sup>4</sup>Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyashunayquipä shumag tanyacuyay. <sup>5</sup>Ascagmi shayämonga: ‘Nogaga Cristumi cá’ niyashpan. Sayno nirmi asca runacunata engañayangapä. <sup>6</sup>May-say nacioncunachöpis guërra captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis cay pasa manarämi ushacangaräsu. <sup>7</sup>Juc nacionwan juc nacionmi pelyayanga. Saynölami muchuypis terremötupis may-saycho cangapä. <sup>8</sup>Sayno captinpis nacaycuna galaycunalanrämi saycunaga canga. <sup>9</sup>“Say wisanmi nogata chasquicamagcunata pï-maypis chiquishpan prësu sariyangapä, nacasiyangapä y wanusiyangapäpis. <sup>10</sup>Sayno nacasiyaptinmi yäracaycäyämashganpita guepaman ascag cuticuyanga. Nircurnami guepaman mana cutegcunata chiquir autoridäcunaman apasiyanga castigash cayänanpä. <sup>11</sup>Say wisanmi lutan yachasicogcuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacog-tucur runacunata lutanta criyisiyangapä. <sup>12</sup>May-saychöpis runacuna chiquinacularmi cawayanga. Sayno cawarmi runacuna cuyanacuyanganasu. <sup>13</sup>Sayno captinpis wanushganyag noga munashgäno cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chäyangapä. <sup>14</sup>Tayta Diosninsipa wilacuyninta may-say nacioncunachöpis

wilacusquiyaptinrämi noga cutimushäpä.

**Fiyupa nacaycuna cananpä  
cashganta Jesucristo  
tanyasishgan**  
(*Marcos 13.14-23;*  
*Lucas 21.20-24*)

<sup>15</sup>“Tayta Diosninsipa profëtan Daniel guelgashgannölami Diosta mana cäsucog runa<sup>a</sup> templo ruriman yaycongapä. (Cay guelgashgäta liyegcunaga shumag tanyacuyäsun.)<sup>b</sup> <sup>16</sup>Say fiyu runa templuman yaycuypin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacuyäsun. <sup>17</sup>Wayi janancho cagcunapis<sup>c</sup> jucla gueshpir aywacuyäsun. Imata jorgunanpäpis wayinman amana yaycuyäsunu. <sup>18</sup>Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacuyäsun. Ama cutiyäsunu wayinman trucacunapä mödanacunata jorgogpis. <sup>19</sup>Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis. <sup>20</sup>Tamya quilacho ni sábado jamay junagcho say gueshpinayqui junag mana cananpä Tayta Diosninsita manacuyay. <sup>21</sup>Say junagcunaga fiyupami runacuna nacayangapä. Cay pasata Tayta Diosninsi camashganpita-pasa manami imaypis sayjinanpaga runacuna nacayashgasu. Saynöpis yapayga mananami sayno nacaycuna cangapänasu. <sup>22</sup>Acrashgancunata cuyaparmi say nacaycunata Tayta

---

**a 24.15** Daniel 9.27; 11.31; 12.11. **b 24.15** “Cay guelgashgäta liyeg cäga shumag tanyacusun” nishganga cay libruta guelgag Mateo yapashganmi caycan. **c 24.17** Israel nacioncho say wisan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman saglarcurmi mituwän tortarcuyag. Say jananchönami warmicuna y runacuna awacuyag, agacuyag y trügutapis acrayag.



Diosninsi päsasenga. Say nacay junagcunata mana päsasiptenga lapanpis wanurmi ushacäyanman.

<sup>23</sup>“Say junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ niyëshuptionpis ama criyiyanguisu. <sup>24</sup>Saynöpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosninsipa profetanmi caycä’ nir lulacuyashpanmi puriyangapä. Runacunata criyisanan cashmi ima milagrucunatapis rurayanga. Asca runacunata saynöpa engañarpis Tayta Diosman yäracocunataga manami engañayta camäpacuyangasu. <sup>25</sup>Saycuna manarä captinmi gamcunata wilaycä lutan yachasicocunata mana chasquipäyänayquipä.

<sup>26</sup>“Pipis: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo sunyag jircachömi caycan’ niyëshuptionpis ricag ama aywayaysu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyëshuptionpis ama criyiyanguisu. <sup>27</sup>Ciëluchö jucläpita jucläman elgucuy elagpita asicyagta lapan runacuna ricayashgannömi NOGA cutimuptëpis lapan runacuna ricayämangapä. <sup>28</sup>Wiscurcuna shuntacagta ricarmi musyansi wanush uywa saycho jitaraycashganta. Saynölämi cay nishgäcuna päsaycagta ricar musyayanqui cutimunäpäna caycashgäta.

**Jesucristo cay pasaman cutimunänpä cashgan**

(*Marcos 13.24-27;*  
*Lucas 21.25-28*)

<sup>29</sup>“Cay pasacho fiyupa nacaycuna casquiptinrämi intipis y quilapis sacacurponga. Saynölämi lapan goyllarcunapis shicwayämonga y

ciëlupis sucsucyanga. <sup>d 30</sup>Saypitanami NOGATA ricayämanga pucutay jananchö chipiycar cutiycämogta. <sup>e</sup>Sayno shamuycagta ricayämashpanmi may-saychöpis runacuna mansarir wagayangapä. <sup>31</sup>Say junag Tayta Diosninsi cornëtata fuerti tucasimuptinmi angilnëcunata cachamushä. Paycunami may-saypitapis nogaman yäracamagcunata shuntayämongapä.

**Jigus jachaman tincusir imay cutimunänpä cashgantapis Jesucristo tanyashghan**

(*Marcos 13.28-31;*  
*Lucas 21.29-33*)

<sup>32</sup>“Cay yachashishgäta shumag tanyacyuyay. Tamya tiempo galaycuptin musyayanquimi jigus jacha chinquimunänpä cashganta. <sup>33</sup>Saynölämi say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta. <sup>34</sup>Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä. <sup>35</sup>Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

**Jesucristo imay höra cutimunänpä cashganta pipis mana musyashgan**

(*Marcos 13.32-37;*  
*Lucas 17.26-30, 34-36*)

<sup>36</sup>“Imay junag imay höra cutimunäpä cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyäsu. Saytaga Tayta Dioslämi musyaycan.

<sup>37</sup>“Noé cawanan wisan diluvio elagpita cashgannömi NOGAPIS elagpita cutimushäpä. <sup>38</sup>Noé cawanan wisanpis diluvio manarä captinmi runacunaga

**d 24.29** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10. **e 24.30** Daniel 7.13.

micur, upyar y majasacar caycäyargan. Sayno cawayargan arcaman Noé yacushgan junagyagmi. <sup>39</sup>Sayno caycäyaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay pasaman yacu juntargan. Saynöpami arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanur ushacäyargan. Saynölamı runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS elagpita cutimushäpä.

<sup>40</sup>“Cutimushgä junagmi ishca y runacuna chacrancho arucagpita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä.

<sup>41</sup>Maraycho ishca y warmicuna agacucagcunapita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. <sup>42</sup>Sayno caycaptenga gamcuna shuyacayämay puestucushla. Manami musyayanquisu imay höra cutimunäpä cashgantapis.

<sup>43</sup>“Pipis wayinta suwapänanpä cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman. <sup>44</sup>Saynöla gamcunapis puestucushla caycäyay. Mana musyayashgayqui höramı elagpita NOGA cutimushäpä.

**Jesucristo cutimunanpä  
puestucush canansipä  
yachashigan  
(Lucas 12.41-48)**

<sup>45</sup>“Patronnin maypapis ilarga más yäracuypä cag ashmaynintami haciendancho lapantapis shumag ricananpä churan. Saymi say ashmayga mincanpincunatapis höralancho garasin. <sup>46</sup>Patronnin cutimur yäsishganno ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapä. <sup>47</sup>Sayno nishpanmi patronnin say ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpä.

<sup>48,49</sup>Mana yäracuypä cag ashmaymi isanga: ‘Patronnë manarämi cutimongaräsu’ nir ashmay mayinta magan y upyagcunawan micur upyar jitaräcun. <sup>50</sup>Sayno caycaptinmi mana yarpashgan höra elagpita patronnin cutimonga. <sup>51</sup>Patronnin yäsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapaypa say ashmayta castigangapä. Ishca yära runacunatawan juntumi Tayta Diosninsi mana cuyapaypa infiernuman payta gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.”

**Chunca jipashcunaman  
tincusiypa Jesucristo  
yachashigan**

**25** <sup>1</sup>Cutimuptin imano cananpä cashgantapis tantyasishpanmi Jesús nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata alistacurcur shuyacog aywayargan casaracog magta<sup>f</sup> shamuptin paywan fiestaman aywayänanpä. <sup>2-4</sup>Shuyacog aywarshi pisga cag jipashcuna aceitinta<sup>g</sup> apayargan farolnincunaman yapayänanpä. Pisga cag jipashcunanashi isanga aceitinta apayargansu. <sup>5</sup>Casarag magta mana chaptinshi shuyaraycäyashgalancho lapan punucäcuyargan.

<sup>6</sup>“Sayno punucash caycäyaptinshi pulan pagas hörano gayacamushgan wiyacämorgan: ‘iCasaracog magta shamuycannami!’ nir. <sup>7</sup>Sayno gayacamushganta wiyarshi lapan jipashcuna jucla sharcuyargan payta chasquicuyänanpä. <sup>8</sup>Saychömi farolnincunaman yapayänanpä aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata niyargan: ‘Farolnë

**f 25.1** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. **g 25.2-4** Say wisan kerosëni manami carganräsu. Saymi olivu jachapa wayuyninpita rurash aceitiwan acsicuyag.

upicaycannami. Aceitiquita raquipaycayälamay farolnëcunaman winayänäpä.’<sup>9</sup>Sayno niyaptinmi aceiti apag jipashcuna niyargan: ‘Raquipäyaptëga manami aypäyämangasu quiquëcunapäpis. Saypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantiyämuy.’<sup>10</sup>Aceiti ranteg aywayashganyagshi casarag magta chämörgan. Listu shuyaraycagcunatashi fiestaman yaycaseran. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan.<sup>11</sup>Aceitita ranteg aywayashganpita cutirnashi tariyargan puncu wichgaraycagta. Sayshi gayacuyargan: ‘iPuncuta quichapaycayälamay, taytay!’ nir.<sup>12</sup>Sayno gayacuyaptinshi casaracog magta ruripita contestamorgan: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nir.”

<sup>13</sup>Sayno yacharcasir Jesús nergan: “iGamcunapis alistacushla caycäyay! Nogaga elagpitami cutimushä. Manami musyayanquisu imay junag ni imay höra cutimunäpä cashgantapis.”

**Ashmaynincuna aruyänanpä  
patronnin guellayta  
puestupashgan  
(Lucas 19.11-27)**

<sup>14</sup>Saypitanami Jesús nergan: “Juc ricu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag say guellaywan aruyänanpä.

<sup>15</sup>Habilidadänincuna imano cashgantapis shumag tantyaycurshi jucninta cachapargan pisga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishca y waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan.

<sup>16</sup>Pisga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociuta rurارشshi pisga

waranga masta gänargan.<sup>17</sup>Ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis saynölashi shumag negociuta rurash ishca y waranga masta gänargan.<sup>18</sup>Juc waranga guellayta chasqueg cagshi isanga pañuëluwan shumag guepiycur pampaycunä.

<sup>19</sup>“Saypitanashi say ashmaycunapa patronnin cutimur puestupashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis.<sup>20</sup>Sayno cuentata manaptinshi pisga waranga guellayta chasqueg cäga pisga waranga masta entregargan. Sayshi say ashmay nergan: ‘Pisga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pisga waranga mastami gänashcä, taytay.’

<sup>21</sup>Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Gamga ali ashmaymi canqui.

Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>22</sup>“Saynölashi chargan ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis: ‘Taytay, ishca y waranga guellayta cachapämashgayquiwan ishca y waranga mastami gänashcä’ nir.<sup>23</sup>Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>24</sup>“Saynölashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chaycur nergan: ‘Noga musyämi fiyu cashgayquita, taytay. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui.<sup>25</sup>Sayno fiyu cashgayquita musyarmi gamta mansacur guellayniquita pampaycorgä. Saymi gayasimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.’<sup>26,27</sup>Sayno

niptinshi patronnin nergan: ‘iGamga mana yäracuypä guela ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga çimanirtä guellaynäta banculamanpis churargayquisu mirashtana cutimur shuntacunäpä?’ <sup>28</sup>Nircurnashi saycho caycag runacunata patrön nergan: ‘iGuechuyay sararaycashgan guellaynäta! iNircur goycuyay chunca (10) cuti más guellay miraseg cagta! <sup>29</sup>Guellayta puestupashgäta mirasegcunaga mastami chasquiyanga. Mana mirasegcunami isanga sararashgalantapis guechushga cayanga. <sup>30</sup>Sayno captenga cay mana ali ashmayta sacayman garguyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’

**Juicio finalcho imano  
cananpä cashganpita  
Jesucristo yachashigan**

<sup>31</sup>“Lapan angilnëcunawan cutimurmi chipiycag trönöman NOGA jamacushä lapan runacunata juzganäpä. <sup>32</sup>Say junäga may-say nacionpitami lapan runacunata angilnëcunawan shuntasimushä. Sayno shuntarcasimurnami raquishäpä uysha miseg uyshancunata cabracunapita raquishganno. <sup>33</sup>Saychömi mana chasquicamag runacunata raquishä isognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman. <sup>34</sup>Sayno raquircurnami derëchächo caycagcunata nishä: ‘Gamcunataga Tayta Dios segaypami cuyayäshunqui. Naupäman shayämuy lapan puestushgäcunata chasquiyänayquipä. Saytaga Tayta Diosninsi gamcunapä puestush cay pasata manarä camarmi. <sup>35</sup>Gamcunami micanaycar puriptë pachä garayämashcanqui. Saynöpis yacunaycar puriptë upunäpä yacuta

goyämashcanqui. Saynöلامي wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanqui. <sup>36</sup>Mödanaynag captëpis gamcunami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampiyämashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucayämashcanqui.’

<sup>37</sup>“Sayno niptëmi say runacuna tapuyämangapä: ‘Tayta, çimaytä micanar puriycagta garayashcä? Saynöpis çimaytä yacunar puriycagta upunayquipä yacuta goyashcä?’

<sup>38</sup>Saynöpis çimaytä wayëman chämushcanqui posädasiyänäpä? Saynöpis çimaytä mödanaynag caycaptiqui jaticunayquipä mödanata puestupäyashcä? <sup>39</sup>Saynöpis çimaytä gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucag shayämushcä?’ <sup>40</sup>Sayno nimaptinmi nishä: ‘Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapämagnömi cayashcanqui.’

<sup>41</sup>“Nircurmi isognëcho caycag runacunata nishä: ‘iGamcunataga Satanaspä y supaycunapä camarish caycag infernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis saycho rupar nacayänayquipä! <sup>42</sup>Gamcunaga micanaycar puriptëpis manami garayämashcanquisu. Saynöla yacunaycar puriptëpis manami upunäpä yacuta goyämashcanquisu. <sup>43</sup>Saynöلامي wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanquisu. Mödanaynag caycaptëpis manami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanquisu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucayämashcanquisu.’

<sup>44</sup>“Sayno niptëmi isognëcho cag runacunapis tapuyämanga: ‘Çimaytä gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chaycämogta, mödanaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar

yanapâyashcäsu, taytay?’ <sup>45</sup>Saymi paycunata nishä: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami cuyapâyämashcanquisu.’”

<sup>46</sup>Sayno wilaparcushpan Jesús nergan: “Say mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. Tayta Dios munashganno yanapäcog runacunami isanga imayyagpis gloriacho cawayangapä.”

**Jesucristuta wanusiyänanpä  
mandag cüracuna  
wilanacuyashgan**

*(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2;  
Juan 11.45-53)*

**26** <sup>1</sup>Sayno yacharcasirmi discipuluncunata Jesús nergan: <sup>2</sup>“Musyayashgayquinöpis Pascua galaycunanpä ishcajunaglanami pishiycan. Saychömi runacuna NOGATA crucificamangapä.”

<sup>3</sup>Saypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacäyargan más mandag cüra Caifasa wayinman.

<sup>4</sup>Saychömi wilanacuyargan runacunata mana musyasiylapa Jesusta sarircur wanusiyänanpä. <sup>5</sup>Saymi wilanacuyargan: “Fiestachöga ama sarishunsu. Fiestacho sarishgaga contransimi runacuna sharcuyangapä” nir.

**Jesucristupa umanman  
perfümita warmi  
winapashgan**

*(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)*

<sup>6</sup>Saypitanami Betania marcaman Jesús aywargan leproso niyashgan Simonpa wayinman. <sup>7</sup>Saymanmi juc warmi chargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash. Say perfümega selläma chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi say warmega paypa

umanman say perfümita winapargan. <sup>8</sup>Discipuluncuna sayta ricar rabiashpan niyargan: “¿Imapätä waläla jichar perdisish say perfümita? <sup>9</sup>Sayno perdisinanpa trucanga nogansita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur muchogcunata yanapänansipä.”

<sup>10</sup>Say nishgancunata wiwarmi Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Sayno caycaptenga imanirtä payta jamuraycäyanqui? <sup>11</sup>Muchogcunaga yanapâyänayquipä imaypis caycäyangami. Nogami isanga gamcunawan cashäpänasu. <sup>12</sup>Pampash canäpämi cay warmega perfümita winapämär alistaycäman. <sup>13</sup>Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-saychöpis musyayangami.”

**Jesucristuta entregananpä  
mandag cüracunawan Judas  
Iscariote conträtuta rurashgan**  
*(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)*

<sup>14</sup>Saypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman. <sup>15</sup>Chaycurmi paycunata nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesusta prësu sariyänayquipä wilaptë çaycatatä pägayämanquipä?” nishpan.

Sayno niptinmi: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag guellaytami” nishpan guellayta yupapasquiyargan. <sup>16</sup>Sayno päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

**Pascua merendata  
discipuluncunawan  
Jesucristo micushgan**  
*(Marcos 14.12-21;  
Lucas 22.7-14, 21-23;  
Juan 13.21-30)*

<sup>17</sup>Levadüraynag Tantata Micunan fiesta galaycunan junagmi

discípuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä Pascua merendata micunansipä, taytay?”

<sup>18</sup>Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Marcaman aywar juc runata niyanqui: ‘Wanunanpä hörän cercana captinshi discípuluncunawan Pascua merendata wayiquicho micuyta munaycan.’”

<sup>19</sup>Jesús yäsishgannöla aywarmi discípuluncunaga Pascua merendata say wayicho puestucuyargan. <sup>20</sup>Pasa sacaycaptinnami chunca ishca (12) acrashgan cag discípuluncunawan Jesús mäsa cagman jamacuyargan. <sup>21</sup>Saymi micuycäyashgancho Jesús nergan: “Gamcunapita jucniquimi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä.”

<sup>22</sup>Niptin laquicuyashpan jucnin jucnin Jesusta tapuyargan: “¿Nogasurä caycä, taytay?” niyashpan.

<sup>23</sup>Saymi Jesús nergan: “Plätucho nogawanuntu tantata ushmaseg cagmi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä. <sup>24</sup>Tayta Diospa palabrancho guelgaraycagshgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. NOGATA entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

<sup>25</sup>Sayno niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan: “¿Nogasurä caycä, taytay?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

**Santa Cënata  
discípuluncunawan  
Jesucristo upushgan**  
(*Marcos 14.22-26;*  
*Lucas 22.14-20;*  
*1 Corintios 11.23-25*)

<sup>26</sup>Saypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan.

Nircurnami paquircur paquircur discípuluncunata ayporgan: “Cay tantata lapayqui micuyay. Cay tantaga cuerpömi” nishpan.

<sup>27</sup>Saynölami vinuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discípuluncunata macuyargan: “Lapayqui cay vinuta upuyay. <sup>28</sup>Cay vinoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörämi Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pi-maytapis chasquicamagcunata perdonanapä. <sup>29</sup>Yapayga manami vinuta upushänasa Tayta Diospa naupancho gamcunawan upushgansiyag.”

<sup>30</sup>Salmucunata cantasquirnami discípuluncunawan Jesús aywayargan Olivos lömaman.

**Pedro ñëganapä cagta  
Jesucristo nishgan**

(*Marcos 14.27-31;*  
*Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38*)

<sup>31</sup>Olivos lömaman chaycurmi Jesús nergan: “Canan sacay lapayqui cachariycarmari gueshpir aywacuyanquipä. Tayta Diosninsipa palabrancho pis caynömi nican: ‘Uysha misegta wanuycasiptë uyshancuna mashtacarmi aywacuyanga.’” <sup>32</sup>Sayno captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashä saycho tincunansipä.”

<sup>33</sup>Sayno niptinmi Pedro nergan: “Waquin cag cachariyëshuptiquipis nogaga manami cachashayquipäsu, taytay.”

<sup>34</sup>Sayno niptinmi Pedruta Jesús nergan: “Canan sacay cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.”

<sup>35</sup>Sayno niptinmi Pedro nergan: “iIshcansita wanusimänansi captinpis manami ñëgashayquipäsu, taytay!”

Waquin cag discipuluncunapis saynölami niyargan.

**Getsemanicho Tayta Diosta  
Jesucristo manacushgan**

*(Marcos 14.32-42;*

*Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup>Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chaycurmi Jesús nergan: “Tayta Diosta manacumushgäyag gamcuna caylacho jamaraycäyay.”

<sup>37</sup>Nircur Pedruta y Zebedeupa surincuna Santiagutawan Juanta más washaläman pushargan. Saychömi fiyupa laquicur nergan:

<sup>38</sup>“Wanunayparämi laquicuy sarimash. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyaraycäyämay.”

<sup>39</sup>Sayno nircurmi más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychömi gongurpacuycorgan urcunpis pampaman töpashganyag. Sayno gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan: “Papá, nacanäpä caycushgäpita salvaycalämay. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

<sup>40</sup>Sayno manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucash caycagta. Saymi Pedruta nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc höralapis ricchayta camäpacuyashcanqui?”

<sup>41</sup>Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsüpäyanayquipä. Cäsüpayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsüpäyanayquipämi.”

<sup>42</sup>Sayno nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan: “Runacuna nacasimar wanusimänanpä captinpis gam munashgayquino cayculäsun, papá.”

<sup>43</sup>Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucash caycagta. <sup>44</sup>Sayno caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannöla. <sup>45</sup>Saypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punuycäyanqui? ¡Ricchayayna! Tayta Diospita shamush captëpis höra chämushganami jusasapa runacunapa maquinman NOGATA entregämänanpä. <sup>46</sup>¡Sharcuyayna! Chiquimagnëcunapa maquinman entregämänanpä cag runa shamuycannami.”

**Jesucristuta prësu  
sariyashgan**

*(Marcos 14.43-50;*

*Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>47</sup>Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Say runacunami chäyargan espädancuna y garrotincuna aptash. Jesusta prësu sariyänanpä say runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami. <sup>48</sup>Sayman manarä charmi Judasga pushashgan runacunata yäsergan: “Mayganpis musashgä cagmi Jesusga caycan. Payta prësu sariyanqui” nir. <sup>49</sup>Saymi chaycur Judasga Jesusta saludashpan musaycorgan. <sup>50</sup>Sayno saludaptinmi Jesús nergan: “Judas, ¿caymanpis shamuycunquiräcu?”

Sayno niptinmi runacunaga Jesusta jucla prësu sariyargan.

<sup>51</sup>Prësu sariyaptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta waluriyorgan. <sup>52</sup>Sayno ruraptinmi Jesús nergan: “Espädayquita cutisiy churaräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanuseg cäga



espädawanmi wanusish canga. <sup>53</sup>¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämānanpä chunca ishçay (12) tröpa<sup>i</sup> angilcunata cachamunanpä cashganta?

<sup>54</sup>Washämānanpä manacuptëga ¿imanöparä cumpticanga runacuna wanusiyämānanpä Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganpis?”  
<sup>55</sup>Nircurna say runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquiwanpis prësu sariyämānayquipä? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachasergä. ¿Imanirtä saychöga prësu sariyämargayquisu? <sup>56</sup>Sayno captinpis prësu sariyämānayquipä gamcuna shayämuptiquimi Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgan cumpticaycan.”

Jesusta prësu sariyaptinnami discipuluncuna gueshpír aywacuyargan japalanta cachaycur.

**Más mandag cūra  
Jesucristuta tapushgan**  
*(Marcos 14.53-65;  
Lucas 22.54-55, 63-71;  
Juan 18.13-14, 19-34)*

<sup>57</sup>Jesusta prësu sarircurmi apayargan más mandag cūra Caifaspa wayinman. Saychömi Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis shuntacash caycäyargan.  
<sup>58</sup>Jesusta sayman apayaptinmi caru guelpalanta Pedro gatirargan. Caifaspa wayinman chaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Sayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ima päshgantapis ricananpä.

<sup>59</sup>Mandag cüracunawan autoridäcunanaga imanöpapis Jesusta wanusiyānantami munayargan. Saymi ashiyargan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapānanpä. <sup>60</sup>Sayno ashiptin ascagmi Jesús mana parlacushganta jitapāyargan. Sayno jitapāyaptinpis manami ima jusantapis tariyargansu wanusish cananpä. Saypita ishçay runacuna niyargan: <sup>61</sup>“Cay runaga nergan templuta juchurasir quimsa junaglata yapay sharcasinanpämi.”

<sup>62</sup>Saymi más mandag cūra Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui sayno jitapāshuptiqui? ¿Imanirtä contrayqui sayno parlaycāyan?”

<sup>63</sup>Sayno tapuptionpis manami imatapis Jesús parlacorgansu. Saymi más mandag cūra nergan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios ricaycāmashgami gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Saynöpis ¿rasunpacu Diospa surin canqui?”

<sup>64</sup>Sayno tapuptionmi Jesús nergan: “Au, nishgayquino rasunpaypami caycä. Saymi NOGATA ricayāmanquipä lapanpä munayyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Saynöpis pucutay janancho shamuycagtami ricayāmanquipä.”<sup>k</sup>

<sup>65</sup>Sayno niptin más mandag cūra fiyupa rabiashpan sotānantapis rachir ushar nergan: “iCay runaga Dios-tucuycanmi! Sayno nicaptenga ¿imapānatä más testigutapis ashishun? Gamcuna wiyayashcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. <sup>66</sup>Sayno captenga ¿imaniyanquitä?”

Sayno niptinmi saycho caycag runacuna niyargan: “iJusayogmi caycan! iWanusish casun!”

---

i **26.53** Say wisan juc tröpacho cargan sogta waranga (6,000) soldädücuna. Saymi Jesús nergan ganchis chunca ishçay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpä cashganta.  
j **26.61** San Juan 2.19-21. k **26.64** Salmo 110.1; Daniel 7.13.



<sup>67</sup>Sayno nirmi Jesuspa cäranman togapäyargan y cutayargan. Waquinnami lagyar ushayargan: <sup>68</sup>“Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo carga mä niyämäy pi magashushgayquitapis” nir.

**Jesucristuta Pedro ñégashgan**

*(Marcos 14.66-72;*

*Lucas 22.56-62;*

*Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup>Sayyäga Pedro jamaraycargan sawan rurinchömi. Saycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash nergan: “Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriyagtami.”

<sup>70</sup>Sayno niptinmi lapan runacuna wiyaycäyaptin Pedro nergan: “Manami musyäsü imapita parlapaycämashgayquitapis.”

<sup>71</sup>Sayno nircurmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Saychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata nergan: “Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriyagtami.”

<sup>72</sup>Sayno niptin Pedro jurashpan nergan: “iNogaga manami reguësu say runataga!”

<sup>73</sup>Saypita maylantana saycho caycag runacuna Pedruman aywaycur niyargan: “iGamga rasunpaypami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan.”

<sup>74</sup>Sayno niyaptinmi Pedro jurashpan nergan: “iSay runaga pishi cacunpis! iPaytaga manami reguësu!”

Sayno nicaptinmi cacash cantarorgan.

<sup>75</sup>Sayno cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarparorgan Jesús cayno nishganta: “Manarä cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipa.” Say nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargusquir fiyupa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

**Pilätuman Jesucristuta präsu apayashgan**

*(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2;*

*Juan 18.28-32)*

**27** <sup>1</sup>Saypita pasa waraycaptinmi lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacaycur wilanacuyargan Jesusta imanöpapis wanusiyanpä. <sup>2</sup>Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apasiyargan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

**Judas Iscariote jurcacushgan**

*(Hechos 1.18-19)*

<sup>3</sup>Jesusta wanusinapä Israel mayor runacuna wilanacuyashganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Saymi chasquishgan quimsa chunca (30) yurag guellayta cutisergan mandag cüracunaman. <sup>4</sup>Cutisirmi paycunata nergan: “Jusaynag runata maquiquiman entregarg jusalicushcämi, taytacuna.”

Sayno niptinmi niyargan: “iImanöpis cacuy! iNogacunataga manami imapis gocayämansu!”

<sup>5</sup>Sayno niyaptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurnami jurcacusquergan.

<sup>6</sup>Sauraga mandag cüracuna say guellayta shuntarcu niyargan: “Cay guellayga runapa yawarninpa chandinmi. Sayno caycaptenga manami ofrendacunaman talusishwansu.”

<sup>7</sup>Sayno nirmi wilanacuyargan say guellaywan manca rurag runapa chacranta rantiyänanpä. Say chacrata rantiyargan jäpa runacuna wanuptin sayman pampayänanpämi. <sup>8</sup>Jesuspa yawarnin chandin captinmi say chacrata runacuna jutinta churapayargan “Yawar Pampa” niyashpan. <sup>9</sup>Mandag cüracuna chacrata sayno rantiyaptinmi Tayta

Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashgan cumpticargan. Say guelgashganga caynömi nican:

“Paypa chanin ayca cananpäpis Israel runacuna niyashgannölämi quimsa chunca (30) guellayta chasquiyargan.

<sup>10</sup> Say guellaywanmi Tayta Dios nimashgannöla manca rurag runapa chacranta rantiyargan.”<sup>1</sup>

**Jesucristuta Pilato tapushgan**

(*Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38*)

<sup>11</sup> Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta prësu chäsüyaptinmi pay Jesusta taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Gam nishgayquinölämi rasunpaypa caycä.”

<sup>12</sup> Saycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jitapüyaptinpi Jesús manami imatapis parlacorgansu. <sup>13</sup> Saymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui contrayqui imaycata jitapaycäyashuptiquipis?”

<sup>14</sup> Sayno niptinpi Jesusga manami imatapis parlacorgansu. Saymi Pilätoga imaniytapis camäpacorgansu.

**Jesucristuta  
crucificayänanpä Pilato  
mandashgan**

(*Marcos 15.6-15;  
Lucas 23.13-25;  
Juan 18.39-19.16*)

<sup>15</sup> Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacuyashgan cagta. <sup>16</sup> Saychömi prësu wichgaraycargan pi-maypitapis reguish Barrabás jutiyog fiyu runa.

<sup>17,18</sup> Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman prësu apayashganta musyarmi saycho shuntacash caycag runacunata Pilato taporgan: “¿Maygan prësutata cacharinäta munayanqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?”

<sup>19</sup> Pilato saycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacasergan: “Say runaga jusaynagmi. Ama imatapis ruraysu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä prësu sariyashganpita.”

<sup>20</sup> Sayno wilacasiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpi saycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita goyargan Barrabasta cacharir Jesusta wanusinapä. <sup>21</sup> Saymi: “¿Maygantata cacharishä?” nir Pilato tapuptin runacuna: “Barrabasta cachariyga” niyargan.

<sup>22</sup> Sayno niptin Pilato nergan: “Sayno captenga prësu apayämushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatata rurashä?”

Sayno niptinmi lapan runacuna: “¿Crucificash casun!” niyargan.

<sup>23</sup> Saymi Pilato nergan: “Crucificash cananpäga ¿imatata jusalicush?”

Sayno niptin runacuna masrä niyargan: “¿Crucificasiy!”

<sup>24</sup> Runacuna timpuyta timpur gayaraptinmi ima ruraytapis Pilato camäpacorgansu. Saymi yacuta apaycasimur lapanpa naupancho maquina maylacushpan nergan: “Nogaca manami jusayogsu cä cay jusaynag runata wanusiyashgayquipita. ¿Gamcuna munayashgayquita ruracuyay!”

<sup>25</sup> Sayno niptin runacuna niyargan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jusayog cayäshä.”

<sup>26</sup>Runacuna sayno niyaptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcasir entregaycorgan crucificash cananpä.

**Jesucristuta soldäducuna asipâyashgan**

(*Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3*)

<sup>27</sup>Saypita soldäducuna Jesusta apayargan palacio patiuman. Saymanmi lapan soldäducuna juntapâyargan.

<sup>28</sup>Nircurmi payta asipâyânan cash mödananta logtiparir aylupâyargan rey jaticunan puca-chiclu cäpata <sup>29</sup>Saynöpis cashapita awash corönata umanman jatipâyargan. Derêcha cag maquinmannami värata aptapâyargan. Nircurmi puntanman gongurpacuycur asipar niyargan: “iAlabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>30</sup>Saynöpis togapar ushayargan. Aptaracashgan värata guechurir trucapänacuypa saywan umacho wiruyargan. <sup>31</sup>Sayno asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa mödanantana Jesusta jatipâyargan. Nircurmi crucificayânanpä apayargan.

**Jesucristuta crucificayashgan**

(*Marcos 15.21-32;*

*Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

<sup>32</sup>Crucificayânanpä apaycarmi tincuyargan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrusiyargan.

<sup>33</sup>Nircurnami Jesusta chäsiyargan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi. <sup>34</sup>Saychömi vînuta talusergan ayag jachawan Jesusta upusinänpä. Sayno upusiyta munayaptinpi Jesús yawarcur manami upuyta munargansu.

<sup>35</sup>Nircurnami Jesusta crucificayargan. Crucificarcurnami Jesuspa mödanänpä soldäducuna suertita jitayargan mayganpis gänag cag apacunänpä.

[Saynöpami Tayta Diosninsa profëtan cayno guelgashgan cumplergan:

“Quiquinpura raquipänacuyânanpämi mödanänpä suertita jitayargan.”]<sup>m</sup>

<sup>36</sup>Soldäducunanami saycho täpar quëdacuyargan. <sup>37</sup>Saypitanami juc tablaman letrëruta guelgarcur cruzpa puntanman clävayargan. Say letrërchömi guelgaraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nir.

<sup>38</sup>Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishca y suwa runacunatapis crucificayargan, jucnin cagta derêcha cag naupanman y jucagtana isog cag naupanman. <sup>39</sup>Cruzcho caycashganta ricarmi saypa päsag runacuna Jesusta asipâyargan umanta awishpan: <sup>40</sup>“Templutapis juchurcasir quimsa junaglata sharcasinayquipä cashganta nicarga mä salvacuy, ari.” Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo rasunpaypa carga çimanirtä cruzpita urämunquisu?” nir.

<sup>41</sup>Saynöpis mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipâyashpan niyargan: <sup>42</sup>“Waquinta salvarpis çimanirtä quiquenga salvacuyta camäpacunsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita urämusun nogansipis criyinsipä. <sup>43</sup>“Tayta Diosmanmi yäracö’ nimargansichä. Saynöpis: ‘Tayta Diospa surinmi cä’ nimargansichä. Rasunpaypa surin captenga cuyapashpan Tayta Diosninsi

maynami cruzpita jorgunman corgan.”

<sup>44</sup>Saynölami naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ashliyargan.

**Jesucristo wanushgan**

(*Marcos 15.33-41;*

*Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

<sup>45</sup>Pulan junag caycaptinmi pasa sacacäcorgan malway intiayag. <sup>46</sup>Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa nergan: “*Elí, Elí, ¿lama sabactani?*” Say ninanga caycan: “Diosnë, Diosnë ¿imanirtä cachariycamashcanqui?” ninanmi.<sup>ñ</sup>

<sup>47</sup>Sayno nishganta wiyarmi saycho caycag runacuna waquin niyargan: “Tayta Diosninsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

<sup>48</sup>Sayno niptin juc runa gueru puntanman esponjata watarcur pochgog vïnuman ushmaseran. Nircurna Jesusta shogusiyta munargan. <sup>49</sup>Shiminman churapaptinmi runacuna niyargan: “Ama shogusiyu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpä Elías shamunäcush o manacush.”

<sup>50</sup>Saypitanami yapay fuertipa gapararcur Jesús päsarporgan. <sup>51</sup>Jesús wanushgan hörami templo rurincho saparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. Saymi pasa fiyupa sucsucyaptin gagacunapis rachicäyargan. <sup>52,53</sup>Saypita Jesucristo cawarimuptinmi Tayta Dios munashganno cawag runacunapis panteoncho pamparaycashganpita ascag cawariyämorgan. Jerusalén marcaman yaycuyaptinmi asca runacuna paycunata ricayargan.

<sup>54</sup>Jesusta täpaycag capitán y soldäduncunapis pasa sucsucyaycagta mayar saynola lapan

päsashgancunatapis ricar fiyupa mansacäyargan. Saymi niyargan: “iRasunpaypami cay runaga Diospa surin cash!”

<sup>55</sup>Saychömi asca warmicuna carulapita ricaraycäyargan. Say warmicunami Galileapita-pasa Jesusta yanapar paywan aywayargan. <sup>56</sup>Paycunawanmi caycorgan María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa warminpis.

**Jesucristuta pampayashgan**

(*Marcos 15.42-47;*

*Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

<sup>57</sup>Pasa sacaycaptinmi Pilato cagman chargan Arimateapita cag José. Payga ricumi corgan. Saynöpis Jesucristuman yäracog runami corgan. <sup>58</sup>Pilato cagman aywaycurmi manacorgan: “Jesuspä ayanta cachapaycalämay pampag apanäpä” nir. Sayno manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesuspä ayanta cachapanäpä. <sup>59</sup>Sayno cachapasquiyaptinmi linupita rurash finu säbanaswan wancorgan. <sup>60</sup>Nircurnami gagacho sayrä uchcusish sepultüraman Jesusta pampargan. Say sepultürataga quiquin pampacunapami uchcusish corgan. Saypitanami jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta sapaycur aywacorgan. <sup>61</sup>Pay aywacuptinpi María Magdalena y jucag Mariapis Jesuspä sepultüran naupanchömi jamaraycäyargan.

**Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta saphashgan**

<sup>62,63</sup>Jesús wanushganpita waraynin säbado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur niyargan: “Taytay, say lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa

junagtami cawarimushä' nishgantami yarparcuyashcä. <sup>64</sup>Saymi shayämushcä gamta manacog, taytay.

Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycasilay. Mana täpasiptiquega sacaypa shamur discipuluncuna Jesuspa ayanta suwayangapämi. Nircurnami runacunata criyisiyanga:

‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Sayno lulacuyaptenga masrämi runacuna criyiyanga Jesús ‘Cawarimushämi’ nishgantapis.”

<sup>65</sup>Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churayämuy täpayämunanpä.”

<sup>66</sup>Sayno niptinmi aywaycur sepultüra saparaycashgan rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpä. Nircurnami soldäducunata saycho täpayänanpä cachaycur cuticuyargan.

**Wanushganpita Jesucristo  
cawarimushgan**

*(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12;  
Juan 20.1-10)*

**28** <sup>1</sup>Sábado jamay junag jamaparcurnami domingo tuta saca sacala María Magdalenawan jucnin María aywayargan Jesuspa ayanman perfümita winapäyananpä. <sup>2</sup>Sayno aywaycäyaptinmi Tayta Diosninsi cachamushgan ángil ciëlpüta urämuptin pasa fiyupa succuyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chaycurmi sapaq rumita witircasir janaman jamacuycorgan. <sup>3</sup>Say ángil elgucuyörämi asicyargan. Mödanapis rashtano yuragmi corgan. <sup>4</sup>Ángilta ricaycurmi soldäducunaga segaypa watpash ricayargan. <sup>5</sup>Warmicuna chäyaptinmi ángil nergan: “Ama

mansayämaysu. Musyämi crucificaypa wanusiyashgan Jesusta ricag shayämushgayquita. <sup>6</sup>Mananami caychönasu caycan. Manarä wanur niyashushgayquinölämi cawarimush. Mayman sutaycuyashgantapis masqui ricayay. Mananami cannasu.”

<sup>7</sup>Nircurnami say warmicunata nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilayay Jesús cawarimushganta. Saynöpis wilayanqui Galileaman aywar saycho Jesuswan tincuyänanpä cashganta.”

<sup>8</sup>Ángil sayno niptinmi warmicunaga mansacash caycäyashgancho fiyupa chushicuyashpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurä aywaycuyargan. <sup>9</sup>Sayno apurä aywaycäyaptinmi paycunata Jesús yuriparcu saludargan. Saymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcu adorayargan. <sup>10</sup>Saymi Jesús nergan: “Ama mansayämaysu. Discipulöcunata wilayanqui<sup>o</sup> Galileaman jucla aywayänanpä. Saychönami paycunawan tincushäpä.”

**Pamparashganpita Jesucristo  
elagashganta soldäducuna  
wilacuyashgan**

<sup>11</sup>Warmicuna cuticuyaptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandag cüracunata wilayargan lapan ima pásashgancunatapis. <sup>12</sup>Wilayaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacusquir soldäducunata asca guellayta pägayargan cayno niyashpan: <sup>13,14</sup>“Jesuspa ayan elagashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlayashä imatapis gamcunata mana jitapäyashunayquipä. Gamcunanami runacunata niyanqui: ‘Punucasquiyashgäyagmi Jesuspa

**o 28.10** Griëgucho nican: “Waugüecunata wilanqui.” Sayno nergan discipuluncunapämi.

discípuluncuna sacaypa shamuycur ayanta suwar apacuyash.”

<sup>15</sup>Saymi guellayta chasquircur cüracuna niyashgannöla soldäducunaga aywayargan runacunata wilayänapä. Sayno wilacuyashganpitami cananyagpis Israel runacunaga mana criyiyansu Jesús cawarimushganta.

**Ali wilacuyninta  
wilacunanpä  
discípuluncunata Jesucristo  
cachashgan**

*(Marcos 16.14-18;  
Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23;  
Hechos 1.6-8)*

<sup>16</sup>Jesupa chunca juc (11) acrashgan discípuluncunanami Galilea provinciaman chaycur aywayargan

mayninchöpis tincuyänapä Jesús nishgan jircaman. <sup>17</sup>Saychömi Jesuswan tincur payta adorayargan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyiyarganräsu cawarimushganta.

<sup>18</sup>Naupanman aywaycurmi discípuluncunata Jesús nergan: “Cay pasachöpis y gloriachöpis lapanpä munayyog canäpämi Tayta Dios churamash. <sup>19</sup>Saymi gamcunata cachä may-say nacionpapis aywar discípulö cayänapä pi-maytapis yachasiyänayquipä.

Chasquicamagcunataga bautizayanqui Taytäpa jutincho, nogapa jutëcho y Santu Espiritupa jutincho. <sup>20</sup>Saynöpis paycunata yachasiyanqui lapan nishgäcunata cäsucuyänapä. Cay pasa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycähä.” [Amén.]